

# LE CLOS

Opéra-Comique en Quatre actes

*(d'après le Roman d'A. ACHARD)*

---

Poème de Michel CARRÉ

Musique de

# CH. SILVER

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHAUDENS, Editeur,

30 Boulevard des Capucines 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour  
tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U.S.A. Copyright by Choudens, 1906.

*Imp. Dupré, Paris*

1404  
1405  
1406  
1407  
1408  
1409  
1410  
1411  
1412  
1413  
1414  
1415  
1416  
1417  
1418  
1419  
1420  
1421  
1422  
1423  
1424  
1425  
1426  
1427  
1428  
1429  
1430  
1431  
1432  
1433  
1434  
1435  
1436  
1437  
1438  
1439  
1440  
1441  
1442  
1443  
1444  
1445  
1446  
1447  
1448  
1449  
1450  
1451  
1452  
1453  
1454  
1455  
1456  
1457  
1458  
1459  
1460  
1461  
1462  
1463  
1464  
1465  
1466  
1467  
1468  
1469  
1470  
1471  
1472  
1473  
1474  
1475  
1476  
1477  
1478  
1479  
1480  
1481  
1482  
1483  
1484  
1485  
1486  
1487  
1488  
1489  
1490  
1491  
1492  
1493  
1494  
1495  
1496  
1497  
1498  
1499  
1500

G. W. H. ...



\* A la mémoire de mon Père \*



# LE CLOS

Opéra-Comique en quatre Actes

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique le 6 Juin 1906

Direction de M<sup>r</sup> Albert CARRÉ

~~~~~

## - DISTRIBUTION -

~~~~~

		MM <sup>ES</sup>
GENEVIEVE .....	<i>Soprano</i> .....	Marie THIERY
MARGOT .....	<i>Mezzo</i> .....	DANGÈS
		MM <sup>RS</sup>
JEAN-SIMON .....	<i>Ténor</i> .....	Ed. CLÉMENT
PIERRE .....	<i>Baryton</i> .....	DUFRANNE
GERVAIS .....	<i>Basse chantante</i> .....	BILLOT
BLAISOT .....	<i>II<sup>d</sup> Ténor</i> .....	CAZENEUVE
HENNEBAUT .....	<i>Basse</i> .....	VIEUILLE
PACOME .....	<i>II<sup>d</sup> Baryton</i> .....	LANGLOIS
PELAVOIX .....	<i>Trial</i> .....	MESMAECKER

Paysans normands.

~~~~~

*L'action se passe aux environs de Dives vers 1830*

~~~~~

*Directeur de la Musique*

A. LUIGINI

Chef du Chant

LANDRY

Décors de

Emile BERTIN

*Directeur de la Scène*

A. VIZENTINI

Chef des Chœurs

GEORIS

Costumes dessinés par

MULTZER



# INDEX

## ACTE I. L'assemblée

Introduction.....			1
Scène I.	La Foule .....	<i>Quel gai soleil .....</i>	2
	HENNEBAUT .....	<i>Finissons maître Pelavoix .....</i>	9
Scène II.	GERVAIS .....	<i>Un procès pour quelques brins d'herbes .....</i>	14
	BLAISOT .....	<i>Une belle et bonne jeunesse .....</i>	17
Scène III.	GENEVIÈVE .....	<i>Rassurez vous mère Soisy .....</i>	22
	JEAN SIMON .....	<i>Celle qu'on regarde, passer. ....</i>	26
Scène IV.	Filles et Garçons .....	<i>En revenant de noces. ....</i>	31
	PIERRE .....	<i>Hé! gare, que je passe .....</i>	35
	BLAISOT .....	<i>L'eau en était si claire .....</i>	43
Scène V.	HENNEBAUT .....	<i>Mais, tu n'as pas acquis que la Margot .....</i>	48
	GENEVIÈVE .....	<i>Tous les deux! .....</i>	50
Scène VI.	PIERRE .....	<i>Mon père, vous m'avez demandé qui je veux épouser... ..</i>	56
Scène VII.	PIERRE .....	<i>Arrivez tous les danseux de ronde .....</i>	62
	GERVAIS .....	<i>Holà, tout beau! .....</i>	68

## ACTE II. Chez Gervais

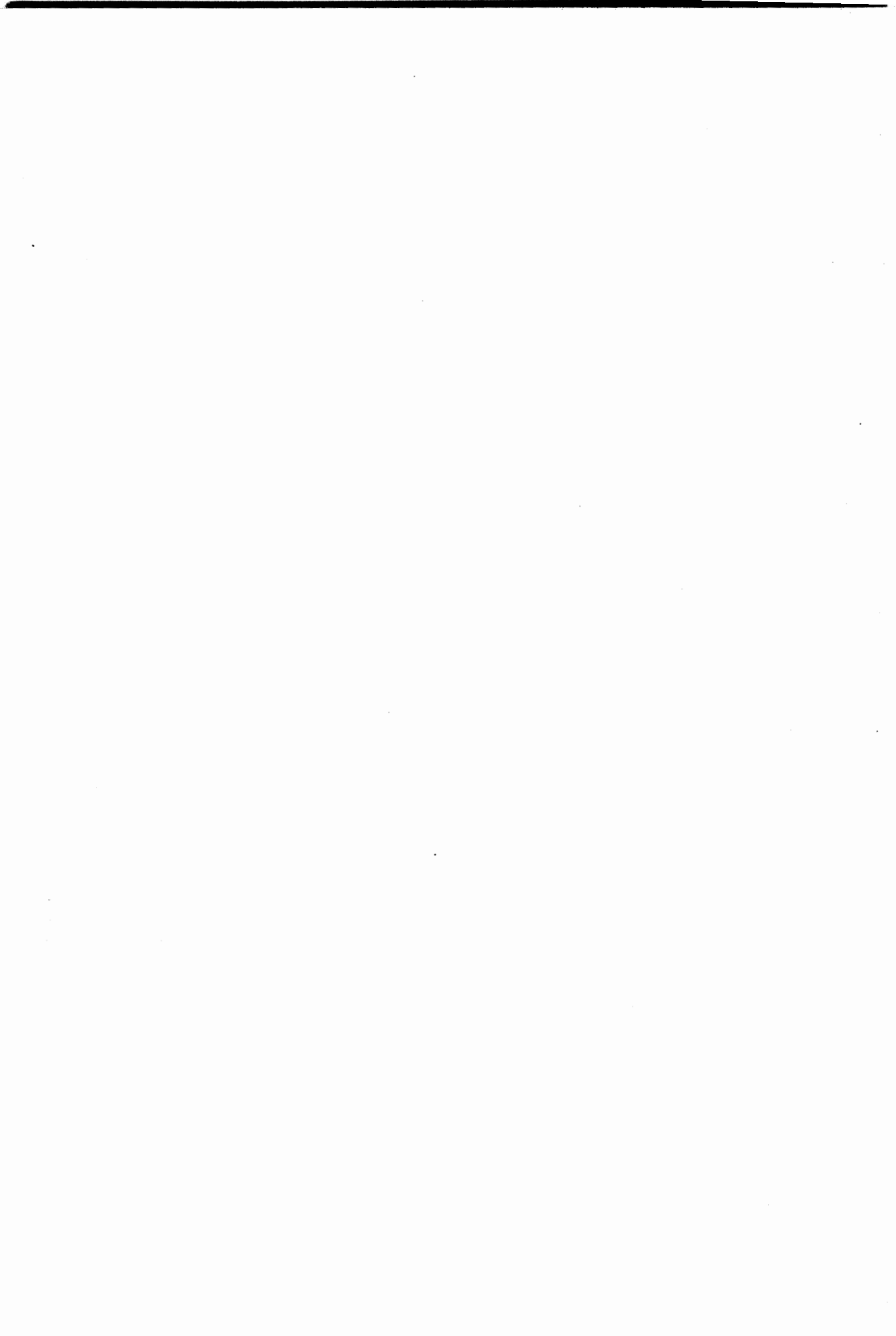
Prélude .....			82
Scène I.	GERVAIS .....	<i>Pour mille écus, vendu, .....</i>	84
Scène II.	JEAN SIMON .....	<i>Pauvre homme! .....</i>	87
	GENEVIÈVE .....	<i>Pourquoi me fuiriez vous .....</i>	94
Scène III.	JEAN SIMON .....	<i>Ou portez vous cela? .....</i>	97
	GERVAIS .....	<i>C'est la que je suis né .....</i>	101
	JEAN SIMON .....	<i>Vous avez entendu? .....</i>	106
Scène IV.	PIERRE .....	<i>Je le jure! .....</i>	109
Scène V.	JEAN SIMON .....	<i>Pierre nous voilà seuls .....</i>	111
Scène VI.	HENNEBAUT .....	<i>Ensemble .....</i>	119

## ACTE III. Chez Hennebaut

Introduction .....			125
Scène I.	BLAISOT, les Laboureurs ...	<i>Allons mes jolis bœufs .....</i>	126
	MARGOT .....	<i>Là, mon couvert est mis .....</i>	129
Scène II.	GENEVIÈVE .....	<i>Appuyez vous sur moi .....</i>	136
	GENEVIÈVE .....	<i>Songez, Noël est proche .....</i>	144
	HENNEBAUT .....	<i>Je ferai donc le bien .....</i>	148
Scène III.	PIERRE .....	<i>Bonjour femme... ..</i>	151
Scène IV.	PIERRE .....	<i>Ah vous ne m'aimez pas... ..</i>	159
	GENEVIÈVE .....	<i>Mon ami, c'est bien mal à vous... ..</i>	170
Scène V.	PIERRE .....	<i>Elle ne m'aime pas!... ..</i>	177
	BLAISOT .....	<i>La soupe aux choux... ..</i>	180
Scène VI.	GENEVIÈVE .....	<i>Jean Simon...il revient! .....</i>	199
Scène VII.	PIERRE .....	<i>Je pars.. et toi? .....</i>	197

## ACTE IV. Le Clos

Prélude Symphonique .....			204
Scène I.	PIERRE .....	<i>J'ai vu près d'ici .....</i>	219
Scène II.	JEAN SIMON .....	<i>Voici la maison vide .....</i>	224
Scène III.	GENEVIÈVE .....	<i>Simon! vous! .....</i>	227
	JEAN SIMON .....	<i>J'ai mis entre ce coin de terre .....</i>	230
Scène IV.	GENEVIÈVE .....	<i>Pierre!... oh l'affreux silence .....</i>	247
	PIERRE .....	<i>Oui, j'ai voulu cette épreuve .....</i>	253





# LE CLOS.

OPÉRA COMIQUE en Quatre Actes

Poème de  
**Michel CARRÉ**  
*d'après le Roman de A. ACHARD.*

Musique de  
**Ch. SILVER.**

## ACTE I.

Une place de Village en Normandie un jour d'Assemblée. — A droite un cabaret devant lequel plusieurs tables; à gauche une maison basse avec l'enseigne "Pelavoix Huissier"— Jeu de boules à droite; au fond l'église.

Animé, gai ♩ = 132

PIANO

ff

ff mf ff en dehors

mf ff 8<sup>a</sup> bassa ff

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède la Norvège et le Danemark.

Paris, CHAUDENS, Editeur.

Grand mouvement de foule sur la place. — Les gens endimanchés vont et viennent. — Paysans a la blouse bleue brodée de blanc, roide d'empois, le baton retenu au poignet par une lanière de cuir; Les femmes en belles coiffes et en fichus clairs. Les filles en taille et en cheveux, ou avec de petits bonnets. — Aux tables du cabaret, des joueurs de cartes et de dominos. — Au fond les joueurs de boules, on fait cercle autour d'eux.

8. Les gens s'abordent et se saluent.

8<sup>a</sup> bassa...

Pacome, l'aubergiste et Blaisot son garçon vont et viennent.

1<sup>er</sup> GROUPE Ténors

Quel gai soleil!

*fp*  
*tr*

2<sup>d</sup> GROUPE Basses

Belle as.sem - blé - e!

Sop. et Mezzo

*f*

GARÇONS et FILLES  
(bras dessus bras dessous) A - mu - sons nous! dansons, ri - ons!

Ténors

*f*

A - mu - sons nous! dansons, ri - ons!

8-

S.  
M.

C'est au - jour - d'hui l'as - sem -

T.

C'est au - jour - d'hui l'as - sem -

8-

S.  
M.

blé

T.

blé

*f* *mf*

## Moins animé tranquille

S.  
M.

el

Les jeunes gens continuent joyeusement leur promenade.

T.

el

Moins animé tranquille  $\text{♩} = 112$

*p* *pp*

Red.

Pelavoix écrit, il est assis (face au public)

*p* *pp*

a une table devant sa maison. Près de lui, à gauche, le maire du pays: Hennebaut

*p* *pp*

Devant eux, le chapeau à la main, debout, Gervais le garde

The first system shows a piano accompaniment. The treble staff contains a melody with eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes.

en queue de.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, maintaining the same melodic and harmonic structure.

Un JOUEUR de Cartes, (gaiement)

Basse

presque parlé

The third system features a bass line with lyrics. The notes are: - . : : r r r r | r r r r r r : : y r r r r r r. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Sept et qua - tor - ze que j'avions, Je gagne d'em.

The piano accompaniment for the third system, corresponding to the bass line with lyrics. It features a treble staff with a melody and a bass staff with accompaniment.

Un SPECTATEUR (au joueur qui perd)

Ténor

presque parlé

The fourth system features a tenor line with lyrics. The notes are: - . : : r r r r || r . r r r r : : r r r r r r || 2/4

Mai - tre Gé - rome est un fi - naud!

Les EUVEURS Basses

à pleine voix *f*

The fourth system features a bass line with lyrics. The notes are: - . : : - : : r r r r r r || 2/4

- blé - e. Ho

The piano accompaniment for the fourth system, corresponding to the tenor and bass lines with lyrics. It features a treble staff with a melody and a bass staff with accompaniment.

Animez légèrement

- la oh! que lon mette en per - ce Vingt ton - nes de

Animez légèrement

ci - dre doux Et qu'a plein pi - chets on nous le ver - - -

Mouv! du début

*Sop. et Mezzo*

*ff* Au son des gais caril - lons, Son - nant à toute vo - lé - e, A - musons

*Ténors*

*ff* Au son des gais caril - lons, Son - nant à toute vo - lé - e, A - musons

*Basses*

*ff* - - - - - sel A - musons

Mouv! du début ♩=132

S. M. nous et ri - ons! C'est au - jour d'hui l'as - sem - blé - - -

T. nous et ri - ons! C'est au - jour d'hui l'as - sem - blé - - -

B. nous et bu - vens! C'est au - jour d'hui l'as - sem - blé - - -

Un JOUEUR de Dominos (se levant) *ff*

Domj.

Quelques JOUEURS de Boules (criant très fort)

Ga.re les jambes!

S. M. e. Tous se retournant et suivant des yeux la boule qui roule. *ff* Bravol

T. e. *ff* Bravol

B. e. *ff* Bravol

*ff* *p* *f* *ff*

8<sup>a</sup> bassa

On rit.

La foule se disperse tout en riant.

- no!

M. *ff* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. *ff* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. *ff* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Le mouvement continue sur la place.

Des groupes se forment.

On s'intéresse aux jeux.



Modérément animé.

HENNEBAUT, à Pelavoix  
(il commence à s'impatienter)

*f*

Fi - nissons, maître Pé - la - voix.

PELAVOIX

Modérément animé.

*f*

Vous ê - tes pres.

*p*

Très soutenu.

-sé, je le vois,.. Monsieur le mai - re!

Très soutenu. (♩=80)

*p*

GERVAIS, (très doux) *pp*

La vieil - le Soi - sy, pauvre mè - - - re,

*pp*

Mod<sup>t</sup> animé.

trou - ve - ra bien dur ce pro - - cès!

Mod<sup>t</sup> animé. (♩=104)

*f*

HENNEBAUT, (très rude)

*f* > > > *mf*

Je le sais! \_\_\_\_\_ Mais son bé-

II. -tail court mes her-ba- - - ges;

II. El - le doit pay - er les dom - ma - - -

*p* *p*

*avec fermeté* *ff*

II. -ges. Gar - de cham - pê - tre, croyez -

H. *moi, vous n'êtes pas des plus*

H. *fermes; Sa-chez mieux, s'il vous plaît, vous en te-*

H. *-nir aux ter-mes de la loi.*

PELAVOIX, (se levant)

Le timbre...

(à Gervais)

Pel. *et vo-tre si-gna-tu-re, tout se-ra fait;*

## HENNEBAUT (passant devant le garde champêtre)

Ja - mais de de - mi me - su - - re,

(il se mêle à la foule et sort)

H. Vous m'en - ten - dez bien Ger - vais

Tranquille  $\text{♩} = 112$  Les cloches annoncent les Vêpres. Les buveurs se lèvent,

d'autres rentrent au cabaret. On entre dans l'église la scène se vide peu à peu.

Pelavoix est rentre dans son étude pour faire copier et timbrer son papier

Gervais est resté pensif, regardant s'éloigner Hennebaut, que tout le monde

salue bas.

Cédez peu a peu

## Modère

GERVAIS (troussant les épaules)

Un pro - cès pour quelques brins d'her - be!

PACOME, (qui essuie les tables tandis  
que Blaisot rentre les verres)

C'est un dé.

Modéré (♩ = 84)

*pp*

*mf*

*f*

(tout à ses réflexions)

G. Si riche et si peu géné - reux!

Pac. - lit.

*p*

(à part)

G. *p* Cet Hen-nebaut fuit le su - per - be; Il est dur, a - va - ri - ci -

*fp*

Animez

G. eux! Il prête à chacun, mais sur bon-ne ga-ran-ti - - e.

Animez

G. Pour un jour de re-tard Vi-te les fers au

G. feu: Pa-pier tim-bré, Ven-te, Sai-

Moderé

Blaisot passe près de Gervais, une serviette

G. -si-el Et pour-tant il en a du bien sous le ciel

Moderé (♩ = 84)

à la main en-essayant un verre

Serrez un peu.

BLAISOT, (portant le verre et la serviette sur son cœur)

(les yeux au ciel) *p*

Ah! c'est  
bleu de Pont-Lé-vêque à Do-zu-lé. PACÔME: (Parlé)  
Je l'ai ouï dire:  
*pp* Serrez un peu.

Légerement animé

là quel le res-pi-re! Ah!  
L'exclamation de Blaisot tire Gervais de ses réflexions... il est très surpris de l'air du jeune paysan. (presque parlé)  
Qu'a-t-il donc ce-lui-là?  
Légerement animé (♩=112)

Do-zu-lé!  
Un sou-ve-nir?.. Ga-  
Un sou-ve-nir!



Pacome continue à s'occuper de sa maison, il va et vient...

(la figure épanouie) *f* *lourdement*

B. Voi-là! U - ne belle et

G. - min?

Gervais semble beaucoup s'amuser en écoutant Blaisot.

B. bon - ne jeu - nes - se, la plus lourde et la plus rou - geau -

B. - - de du can - ton. C'est là que je suis

*mf plus doux*

*f* *mf*

B. né comme el - - le!

Ralentez peu a peu

Mar - go - tou,

Ralentez peu a peu

*p* *f* *p*

B. Ma Mar-got - - tel Ah! Mar-got!..

Geivais tire de sa poche une grosse pipe de bruyère  
 Modéré (il s'adresse à l'entourage)  
 Quand le ciel veut qu'on

Modéré (♩ = 96)

qu'il bourre de tabac très tranquillement, puis va s'asseoir avec les buveurs.

B. nais-se porte à porte et qu'ensemble-ment, Jus-qu'à l'heure ou l'on est des

B. hom-mes, On ga - mine on fa-ne gai-ment, On mois-sonne, on cueille les

B. *ponnes, On sai - me naturel - le - ment.*

*As - su - ré -*

**Le petit Groupe de BUVEURS**

*As - su - ré -*

B. *Aus - si l'a - mour m'as - ti - co - te Et Blai - sot, jarnico -*

*- ment.*

les B. *- ment.*

B. *ton! Sou - pire a - près*

*très sentimental*

*mf*

*p*

Red.

*ral*

B. sa — Mar - got - te Mar - got - te Mar - got —

*p* *ral*

B. Mar - - - go - - - ton

*pp* *suivez* *p*

*Parlé* { Un BUVEUR: Est-elle noire?  
2<sup>e</sup> BUVEUR: blonde?  
3<sup>e</sup> BUVEUR: ou brune?

BLAISOT *f*

Elle est rou - ge!

*f*

Hilarité générale

B. Chez mon par - rain, je suis ve - nu chercher for.

*p* *p* *p* *p*

B.

-tu ne, Mais Margot me fait faute et je n'ai plus d'entrain!

LES BUVEURS (riant) 2 Les portes de l'église s'ouvrent, c'est la fin

Tu la re-ver - ras. — PACOME Ah!.. les vê - pres

*Large*

*suivez.* *f* Orgue

des vêpres On sort. Pacome se dispose à recevoir les clients.

Pac. 3

sont termi - né - es

Geneviève paraît sur le seuil de l'église; elle soutient la mère Soisy.

*Très modéré*

GERVAIS (avec émotion)

*Très modéré* (♩ = 72)

Pacome... Vo - yez.. par i - ci...

*f* *mf*

Elles descendent lentement les marches et avancent à petits pas.

G.

Le ray-on de so-leil de mes vieil-les anné-es: Le voi-

Jean Simon les suit.

G.

8 ci!

8

GENEVIÈVE

Ras-su-rez-vous, mè-re Soi-sy, Je parlerai pour vous

Gen. Les Hennebaut peut-ê - tre feront grâ - ce.

Geneviève la reconduit en la rassurant du geste. Elles continuent de causer à voix basse jusqu'à la sortie de la vieille.

Jean SIMON (allant gaîment au garde champêtre) Un peu animé

Ça va, pè-re Ger-vais?

GERVAIS (avec humeur)

Fort mal, Jean Si - mon

PELAVOIX (il sort de chez lui)

Garde cham- Un peu animé ♩=104

Geneviève revient et s'approche de son père.

GENEVIEVE (surprise)

Qu'avez-vous?

G.

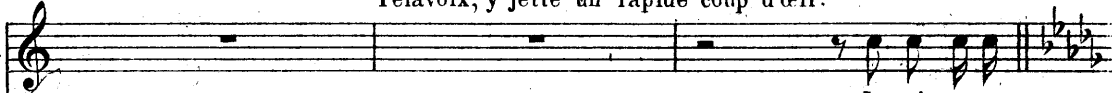
Moi!

P.L. (il tend la feuille à Gervais qui se trouble...hésite...)

-pêtre. Il faut signer ce procès verbal,

Très modéré.

Geneviève prend le papier des mains de Pelavoix, y jette un rapide coup d'œil.

Gen.  Je sais ce que  
 Jean SIMON (indiquant le papier que l'huissier tient à la main)  
 Signer, ça le chiffonne!

G.  Rien.

Très modéré.



*p*

Gen.  (tendant la feuille à Gervais)  
 c'est... J'ai pro - mis à la mè - re Soisy d'intercéder pour



*pp*

Gen.  el - le, Tu peux si - gner!

PACOME (finaud)  
 A mon avis, parlez au



*p*



Gen. *Je le sais, Monsieur!*

J.S. *Vous croyez?*

Pac. *fils, ma toute belle!*

Gen. *Pier - re m'accueille toujours bien. C'est près d'ici... J'y*

(elle va pour sortir)

Gen. *vais. Non, cela peut lui déplaire;*

J.S. *Je vous suis?*

(elle sort en courant)

Gen.

J'irai seu- le... ce- la vaut mieux,

Pelavoix rentre chez lui accompagné de Ger-  
vais laissant Jean Simon seul, rêveur, les yeux  
fixés sur Geneviève qui s'éloigne.

Jean SIMON

Jean SIMON

Modérément animé

Cel - - le qu'on regar - - de pas-  
Modérément animé (♩=96)

J.S.

-ser Et que l'on voudrait en-la-cer D'un

J.S.

bras so - lide — et pour la vi - e,

J.S.

El - le pas - se sans le sa - voir — Dans les cœurs

J.S.

elle a mis l'es - poir Elle est mon *suivez*

*Cédez légèrement* *f*

J.S.

rêve — et ma fo - li - e! Cel - le que l'on vou - drait ai -

*dim.* *au Mouvt!* *p*

*au Mouvt!*

J.S. *-mer* Et que l'on n'o - se pas nommer, De

J.S. peur d'un aveu qui l'of - fen - se,

J.S. *p doux*  
C'est la jeunesse aux yeux charmeurs, Pour' qui

J.S. je veux vivre — et je meurs!

*f* Cédez légèrement

J.S. Elle est aus - si mon es - pé - ran - ce!

*f* suivez

## Un peu plus soutenu

J.S. Cel - le qui n'a rien de - vi - né, Celle a qui je

Un peu plus soutenu (♩=84 au lieu de 96)

*pp*

J.S. cache, ob - sti - né, L'é - moi dou - lou - reux de mou

*p*

J.S. rê - ve, Dus - - sé-je en a - voir peine et

*mf*

J.S.

deuil, Mon cœur lui fe-rait bon ac -

Revenez au 1<sup>er</sup> Mouvt!

*avec chaleur*

J.S.

- cueill Car je l'at - tends, C'est ma fo -

Revenez au 1<sup>er</sup> Mouvt!

*animez*

*f*

*ff*

J.S.

- li - - e, mon es - pé - ran - ce, C'est Ge - ne -

Animé

J.S.

- viè - - ve!

Animé (♩=120)

Gervais sort de chez Pelavoix  
qui le reconduit en lui disant:

(Parlé) merci Gervais

Les jeunes gars reviennent gaiement et forment la ronde avec les filles

Piano accompaniment for the first section. The right hand features a melodic line with eighth notes and a trill, marked with an '8' and a dashed line. The left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Sortie du cabaret; La foule circule,

*avec entrain*

Vocal staves for Sopranos, Tenors, and Basses. The key signature changes to three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "En re-ve-". The Soprano and Tenor parts are marked with a forte (*f*) dynamic.

Piano accompaniment for the second section. The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with an '8' and a dashed line. The left hand has a bass line with quarter notes. The dynamic is marked *mf*.

Gervais a rejoint Jean Simon tous deux s'éloignent en causant

Vocal staves for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: "nant de no - ces J'é-tais bien fa - ti -". The Soprano and Tenor parts are marked with a forte (*f*) dynamic.

Piano accompaniment for the third section. The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with an '8' and a dashed line. The left hand has a bass line with quarter notes. The dynamic is marked *f*.

S. -gué; Au bord d'u - ne fon - tai - ne Je me suis re - po -

T. -gué; Au bord d'u - ne fon - tai - ne Je me suis re - po -

B. -gué; Au bord d'u - ne fon - tai - ne Je me suis re - po -

S. -sé. Tra la la Tra la la la la la

T. -sé. Tra la la Tra la la la la la

B. sé Tra la la Tra la la la la la

S. lè - re Tra la lè - re Lan.de - ri - ra!

T. lè - re Tra la lè - re Lan.de - ri - ra!

B. lè - re Tra la lè - re Lan.de - ri - ra!



Ronde animée

8-

The first system of piano accompaniment for 'Ronde animée' consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with some chords and eighth notes. A first ending bracket labeled '8-' spans the first two measures.

Hennebaut entre en scène;

The second system of piano accompaniment continues the piece. It features similar rhythmic patterns in both hands, with some chords marked with an 'x' in the right hand. A first ending bracket labeled '8-' is present at the end of the system.

il se dirige droit chez Pelavoix

The third system of piano accompaniment shows a continuation of the piece. The right hand has some chords marked with an 'x'. A first ending bracket labeled '8-' is at the end of the system.

*Sop. et Mezzo.* La ronde s'arrête.

Aubord du - ne fon - -

*Ten.*

Aubord du - ne fon - -

*Basses.*

Au bord du - ne fon - -

8- - 1

The fourth system of piano accompaniment features a first ending bracket labeled '8- - 1' at the beginning. The right hand has a dynamic marking 'f' (forte) and plays a more active eighth-note pattern. The left hand continues with a steady bass line.

S. M. - tai - ne Je me suis re - - po - - sé; L'eau en é -

T. - tai - ne Je me suis re - - po - - sé; L'eau en é -

B. - tai - ne Je me suis re - - po - - sé; L'eau en é -

S. - tait si clai - re que je m'y suis bai - -

T. - tait si clai - re que je m'y suis bai - -

B. - tait si clai - re que je m'y suis bai - -

S. - gné. Tra la la Tra la

T. - gné. Tra la la Tra la

B. - gné. Tra la la Tra la

## Hennebaut sort

S.  
M.

la la la la lè - re Tra la la la La de - ri - ra! La Ronde reprend

T.

la la la la lè - re Tra la la la La de - ri - ra!

B.

la la la la lè - re Tra la la la La de - ri - ra!

8- *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *ff*

de chez l'Huissier, son proces verbal à la main; il achève de le lire, le plie et le

8- *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *ff*

met dans sa poche.

PIERRE (paraissant sur son bûet et portant Margot en croupe) *ff* (Il brise la ronde)

Hé! ga - re que je pas - se!

TOUS

Oh!

*f*

Cris et protestations des danseurs

*ff*

Pierre descend de cheval et fait descendre Margot qu'il a.

*mf*

- mène devant Hennebaut.

*p*

HENNEBAUT

Un peu moins animé

*f*

Un peu moins animé  $\text{♩} = 112$

Que ra\_menes tu

PIERRE

Mon père, u - ne ser - van - te; U - ne fa -

H.

la?

*f*

(criant à Pacome)

P. *meu-se je m'en van-te.* "Hola! vivement, deux cafés!

(avec admiration)

P. **HENNEBAUT** (examinant la fille..... satisfait) *Hein!* Ces che-  
C'est bon!

P. *veux tout drus, é-bou-rif-fés, Ces cou-*

**MARGOT** (riant dun gros rire)

P. *hi, hi, hi, hi,*  
*leurs... et ces dents! ronde et*

M *(lourdement)* *f*

Comme un bœuf!

P for - - - tel!

P *(se rapprochant de son père)* *presque parlé*

Ce qui nous im - por - - - te C'est

P que je l'ai pres - que pour rien.

HENNEBAUT

C'est bien.

MARGOT (regardant autour d'elle)  
(à Pierre)

C'est y ça, le can - ton de Di - ves?

(riant)  
Quelle est sot - te!

Blaisot arrive avec les cafés

(elle aperçoit Blaisot)  
Blai - sot!

Tu ne connais pas le canton?

BLAISOT (ébahî)  
(la figure épanouie)

Oh! Margo - ton - - - - - C'est

M. C'est moi!

B. (il pose vivement son plateau sur la table) (lui donnant une poussée)  
 toil O - hé Mar -

M. (même jeu)  
 O - hé Blai - - - sot!

B. - got - tel

(Tous deux, la face épanouie, se regardent  
 comme s'ils n'en pouvaient croire leurs yeux)

M. PIERRE (comprenant)  
 Voi - là pour -



P.

\_ quoi elle a ra - bat - tu deux pis - to - les.

*p*

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for the Piano (P.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "\_ quoi elle a ra - bat - tu deux pis - to - les." The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in a treble clef and a left-hand staff in a bass clef. The right-hand part starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The left-hand part has a steady eighth-note accompaniment.

BLAISOT (qui a entendu, aux Hennebaut:)

Pre-nez moi, sans plus de pa - ro - les Et j'en ra - bats deux i -

*tr*

Detailed description: This block contains the second system of music. It features a vocal line for Blaisot and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are "Pre-nez moi, sans plus de pa - ro - les Et j'en ra - bats deux i -". The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in a treble clef and a left-hand staff in a bass clef. The right-hand part has a melodic line with some slurs. The left-hand part includes a triplet of eighth notes and a trill (*tr*) over a quarter note.

B.

\_ tou, — moil

HENNEBAUT

On pourra voir...

TOUS

Oh!

*tr*

Detailed description: This block contains the third system of music. It features three vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line is for Blaisot (B.) in a treble clef, with lyrics "\_ tou, — moil". The second vocal line is for Hennebaut in a bass clef, with lyrics "HENNEBAUT" and "On pourra voir...". The third vocal line is for Tous in a bass clef, with lyrics "TOUS" and "Oh!". The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in a treble clef and a left-hand staff in a bass clef. The right-hand part has a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The left-hand part includes four trills (*tr*) over quarter notes.

Un peu retenu (aux paysans) *mf*

Un peu retenu  $\text{♩} = 96$  Ça vous dé - got - - - te, l'a\_mour!

On rit (aux autres)

— da\_mel ça cou - te cher, Eh! —

*f*

— vous au tres, c'est La Mar - gotte, Nous revoi - la —

MARGOT *mf* Retenez

Dans le mê - me pa\_ys du mon - de

*mf*

— dans le même air; Dans le mê - me pa\_ys du mon - de

Retenez

*Sop.* Animé, gai (mouv! de ronde)

*f* Et dans la mê-me ron - de!

*Mezzo.*

*f* Et dans la mê-me ron - de!

*Ten.*

*f* Et dans la mê-me ron - de!

*Bass.*

*f* Et dans la mê-me ron - de!

Animé, gai (mouv! de ronde) ♩ = 120

*f*

Ils reforment tous la ronde avec Blaisot et Margot au milieu

BLAISOT *f*

L'eau en é - tait si clai - re que je m'y

## MARGOT

A la feuil-le de ché - ne Je m'y suis  
suis bai - gné; A la feuil-le de ché - ne Je m'y suis

tès - suy - é Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la  
tès - suy - é Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la

*Sop.*  
Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la  
*Ten.*  
Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la

*Sop.*  
Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la  
*Ten.*  
Trala la \_\_\_\_\_ Tra la la la la la

M.  
lè - re Tra la lè - re La de ri - ra! Tra la la la la la

B.  
lè - re Tra la lè - re La de ri - ra! Tra la la la la la

S.  
lè - re Tra la lè - re La de ri - ra! Tra la la la la la

T.  
lè - re Tra la lè - re La de ri - ra! Tra la la la la la

8- *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

Même mouv<sup>t</sup>  $\text{♩} = \text{♩}$

M.  
re Tra la lè - re Tra la la la Lan.de.ri - ra!

B.  
lè - re Tra la lè - re Tra la la la Lan.de.ri - ra!

S.  
lè - re Tra la lè - re Tra la la la Lan.de.ri - ra!

T.  
lè - re Tra la lè - re Tra la la la Lan.de.ri - ra!

8- *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* Même mouv<sup>t</sup>  $\text{♩} = \text{♩}$

*ff*

La ronde reprend plus animée que jamais

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (indicated by two sharps). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with slurs and accents. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is placed at the end of the system.

The second system of music continues the piece with two staves. It maintains the same key signature and rhythmic complexity as the first system. Dynamic markings of *sf* are used throughout the system to indicate moments of increased intensity.

The third system of music shows a continuation of the rhythmic and melodic themes. The notation includes various articulations such as slurs and accents, and the overall texture remains dense and energetic.

The fourth system of music introduces a section marked *ff* (fortissimo). It features a treble clef staff with a trill (*tr*) and an eighth-note triplet (*3*). A dashed line with the number '8' above it indicates a measure rest. The bass clef staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system of music continues the *ff* section. It features a treble clef staff with a triplet (*3*) and a trill (*tr*). A dashed line with the number '8' above it indicates a measure rest. The bass clef staff includes a trill (*tr*) and continues with eighth-note accompaniment.

Toujours dansant, la ronde commence à s'éloigner.

The first system of music shows a piano accompaniment in a key with three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a series of trills (tr) on a single note, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *f*.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has trills (tr) and a melodic line. The left hand continues with eighth notes. The dynamic is marked *mf*.

The third system shows the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The right hand has trills (tr) and a melodic line. The left hand continues with eighth notes.

les derniers danseurs disparaissent

The fourth system shows the piano accompaniment with a pianissimo (*pp*) dynamic. The right hand has a melodic line, and the left hand continues with eighth notes.

Hennebaut et Pierre restent seuls assis devant le cabaret, ils boivent leur café tout en causant.

The fifth system shows the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line, and the left hand continues with eighth notes.

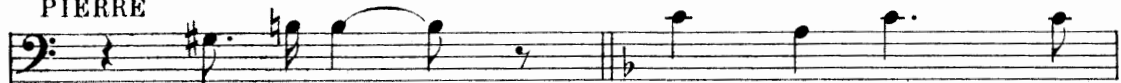
Un peu modéré  
HENNEBAUT



Mais tu n'as pas ac - quis que la Mar-got, je pen - se?

Un peu modéré

PIERRE



Que nen-ni! — Deux grands bœufs a

P.

mettre à l'her - \_be Et nous y ga - gne - rons,

HENNEBAUT

Bon!

P.

sans nous mettre en dé - pen - se, Cent é - cus pour le



## Plus soutenu

P. *moins.*

H. *(lui frappant sur l'épaule)*  
 Bien travail-lé gar - çon —

Plus soutenu  $\text{♩} = 88$

*f* *suivez* *p*

H. *(avec admiration) ral. mf* *En mesure p*  
 Ah, quel fier çars tu fais! Ma fine, on te ja -

*dim. et ral.* *En mesure ♩ = 88*

*bd* *suivez* *pp*

H. - lou - se; Les fil - les te font les doux yeux Et plus

H. d'une a rê - vé d'être un jour ton é - pou - - se!

Animez

PIERRE (souriant avec finesse)

J'ai

Tiens, la fille à Gérard? — celle à Langlois?

Animez animez de plus

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a bass line for Pierre, starting with a whole rest and then a few notes. The middle staff is the vocal line for Pierre, with lyrics: "J'ai Tiens, la fille à Gérard? — celle à Langlois?". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

Geneviève paraît au fond Très modéré ♩=72

mieux.... Vous... Geneviève

en plus Et qui donc?...

Très modéré ♩=72

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff is a bass line for Geneviève, with lyrics: "mieux.... Vous... Geneviève". The middle staff is the vocal line for Geneviève, with lyrics: "Et qui donc?...". The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the harmonic support with a tempo marking of "Très modéré ♩=72".

GENEVIÈVE (embarrassée, à part)

Tous les deux! je ve - nais.... Monsieur Pierre

Vousvou -

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff is the vocal line for Geneviève, with lyrics: "Tous les deux! je ve - nais.... Monsieur Pierre". The middle staff is a bass line for the piano, with lyrics: "Vousvou -". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a more active melodic line in the right hand and a steady harmonic line in the left hand, ending with a triplet of notes.

## En serrant peu à peu

Gen.  Je ne viens pas pour

P.  -lez-nous parler?

(avec humeur)  
Soyez brè - ve.

En serrant peu à peu



Gen.  moi... je viens pour ce pro - cès de la mè - re Soi -



Gen.  - sy....

PIERRE  Pierre jette les yeux sur le papier Geneviève, inquiète, se rapproche de lui.

Qu'est ce donc?

HENNEBAUT (visiblement gêné) (il lui tend le procès verbal)

Je sais.. Lis....



Gen. Voy-ez! ce n'est pas sa<sup>6e</sup> fau - - te si sa gé-nisse, hi.

Plus animé

er, a tondu vo - tre pré;

HENNEBAUT

Pos - si - ble, mais

Plus animé

H. l'herbe é - tait hau - te Et sa bête en a dé - vo -

GENEVIÈVE **Moins animé**

La somme est bien mi -  
 - ré au moins — pour dix é - cus!

**Moins animé**

*p*

Gen. - ni - me pour les Hen - nebaut! Et pour el - le, c'est beaucoup...  
 3

*f*

Gen. (suppliante) monsieur Pier - - - re?...

PIERRE (qui a lu)

Al - lons, —

8 *f* 8

P. *ce n'est pas un cri - - - me! Soy - ez sa - tis -*

(il déchire le proces verbal) *rall.*

*ff* *rall.*

## Très modéré

GENEVIÈVE (heureuse)

*La pauvre fem - - - me vous en remerciera, monsieur*

P. *- fai - te.*

HENNEBAUT (stupéfait)

(se parlant à lui même)

*Et bien!!... un beau coup!!.... Une amen - de de dix é - cus!*

Très modéré  $\text{♩} = 72$

*p*

ten. *Pierre...a genoux,*

P. *Je n'y tiens pas, et ce que j'en fais c'est pour*

H.

*tr*

Gen. *f* *mf* (avec intention)

A - lors, merci pour

P

vous, pour vous seu - le!

Gen. *p*

moi; Mon père me récla - me, monsieur

8

Gen.

Pierre, au revoir, Bonjour.... maître Henne -

(elle fait une révérence et se sauve en courant)

Gen. - baut.

HENNEBAUT (à part)

C'est fort beau!

## Plus animé

PIERRE (très décidé)

Mon

HENNEBAUT (à part)

Sa gé.nérosi.té me cou.te cher!

Plus animé ♩=100

*mf* *f*

P. père, vous m'avez deman.dé qui je veux é-pou.ser, C'est

P. el - le!

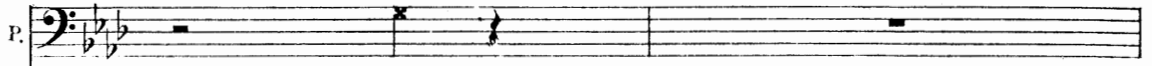
HENNEBAUT (sursautant) *p*

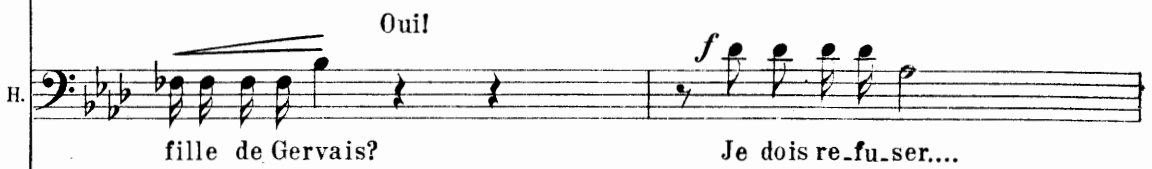
Allons... tu ris j'espè.rel.. La

*mf* *ff* *pp*



## Plus animé

P. 

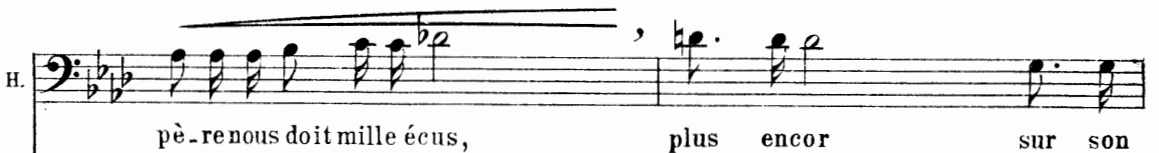
H.   
 fille de Gervais? Je dois re-fu.ser...



## Plus animé

H.   
 El.le n'a pas un sou! Tu sais, mieux que person-ne, que son



H.   
 pè-renous doit mille écus, plus encor sur son



H.   
 clos le seul bien qui leur res- - -te.



Plus soutenu  
PIERRE

D'accord, mais je veux qu'on me la don - ne;

Plus soutenu  $\text{♩} = 92$

J'y rê - ve de\_puis plus d'un an!

Elle est cou - ra - geuse a l'ou - vra - - ge; Elle est

sé - ri - euse, elle est sa ge; Oui, — c'est Serrez

Serrez

*mf*

P. *moi, croyez le qui gagne en la prenant; Et, — je l'ai —*

Assez animé

P. *— mel*

**HENNEBAUT** (cherchant à gagner du temps)

*Soit... On ver-ra...*

Assez animé ♩=108

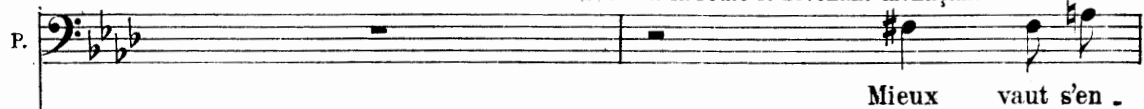
*fp* *p* 8-----

P. *Non! — rien ne sert d'atten-dre; Don-*

*fp* 8-----

P. *-nez vo-tre consente-ment.*

(barrant la route et devenant menaçant)

P. 

Mieux vaut s'en .

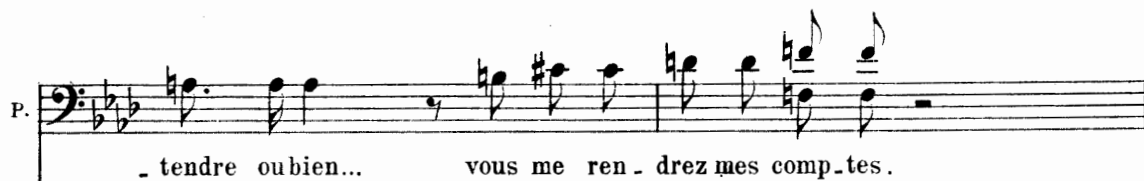
(se levant) *ff*  (il va pour s'éloigner)

Je re-fu-sel

*ff* 

*f* 

*p* 

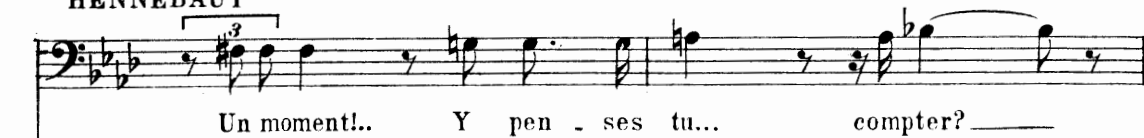
P. 

- tendre oubien... vous me ren-drez mes comp-tes.





## HENNEBAUT



Un moment!.. Y pen - ses tu... compter? —

*f pp* 



PIERRE *3* *3* *3* *3*

Oh! je connais la som - me qui me re - vient!...

H. (le regardant) *3*

Et tu fe - rais ce -

P. (ferme) *f*

Foi d'hom - me!

H. la?

HENNEBAUT  
(vaineu) *plus lent* *Animé brillant*

Bien, tu lépouse - ras!

*Animé brillant* ♩ = 126

suivez *f*

PIERRE (joyeux)

Soit dit sans vous frois-ser, pour plus de sùre - té jem'en vais l'annoncer!

HENNEBAUT (à part)

(Parlé) Imbé

a l'appel de Pierre,

Gai, bien rythmé

Oh la!

- ci - le!

Gai, bien rythmé

tout le monde accourt

Ar - ri - vez tous les dan - seux de ron -

(appelant Pacome)

P.

- del Pa - co - - - me,

*Sop. Mez.*

Qu'y a t'il?

*Ten.*

Qu'y a t'il?

*Bass.*

Qu'y a t'il?

P.

ver - se nous du cidre et du meil - leur!

S.  
M.

En quel honneur?

T.

En quel honneur?

B.

En quel honneur?

P.  *f* *mf*

verse — a tout le mon - - - de, car il m'ar -  
PACOME 

Bonne pensé - e!

P. 

-ri - ve du bonheur! — Le verre en

P. 

main — Bu - vez tous à ma fi - an -

P. 

- cé - - - el

*f* *dimin*



S. *p* Ah! ah! On se ma - ri - el

M. *p* On se ma - ri - el et qui é - pou - se

T. Très-bien;

B. *p* Ah! vrai-ment on se ma -

HENNEBAUT (bas à son fils lui montrant Geneviève qui entre au bras de Simon)

C'est el-le!..

(faisant une révérence)

S. C'est vrai? nos com - pli - ments;... Son nom?

M. t'on? Qui? nommez - là, Qui?

T. nos com - pli - ments

B. - ri - el nos com - pli - ments;

PIERRE (trés hautain)

This system contains two staves. The upper staff is a bass line with lyrics: "Ils vont me re - fu -". The lower staff is a piano accompaniment with lyrics: "Il te faut leur con - sen - te - ment." The piano part includes dynamic markings *p*, *mf*, and *p*.

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are:
 

- P. (Bass): "...ser peut-ê - - - tre?"
- M. (Soprano): "Ne peut - on le con -"
- S. (Soprano): "par - le, peut - on le con -"
- T. (Tenor): "Eh bien? ne peut - on le con -"
- B. (Bass): "Eh bien? ne peut - on le con -"

 The piano accompaniment at the bottom includes dynamic markings *mf* and *p*.

Ralentissez *très soutenu.* (regardant son père) **Modéré**

P. *Cel - le que je choi - sis, l'é-pou-se que je*

S. *-naî-tre?*

M. *-naî-tre?*

T. *-naî-tre?*

B. *-naî-tre?*

**Ralentissez** **Modéré** ♩ = 92

*pp*

P. *rê - - - ve, C'est la plus belle et la plus sa-ge du canton!*

**PACOME** *f*

*La*

P. *f* 3 (se tournant vers Geneviève)  
Tu l'as dit! Sa - lu -

Pac. fil - le de Gervais?

M. Gene - viè - ve!

S. Gene - viè - ve! Grand mouvement dans la foule

T. Gene - viè - ve!

B. Gene - viè - ve!

P. (lui frappant sur l'épaule)  
ez ma - dame Henne - baut! Jè -

Geneviève surprise quitte le bras de Simon et va vers son père qui se détache d'un groupe et s'approche de Pierre.

GERVAIS (s'interposant)  
Hola! tout beau!

*ff* *mf*

9<sup>va</sup> basse

P. *-pou - se vo - tre de - moi - sel - le; Re - mer - ci - ez moi donc!*

GENEVIÈVE (gravement)

GERVAIS, (regardant sa fille) *Non, mon père - re.*

*C'est... d'ac - cord... avec el - le?..*

Animez un peu

(la rassurant) *Bon, ... as pas peur!* (se tournant vers Pierre) *Vous a - vez, sans fa - çon, dé - Animez un peu*

On rit.

G. *- ci - dé ça... vous - mê - me!*

PIERRE (un peu troublé) Revenez au Modéré

Il me semblait... puisque je l'ai - me!  
 Revenez au Modéré ♩ = 92

*p*

GERVAIS

C'est nous fai - re beaucoup d'honneur...!

*presque parlé*

g. Vous vous ê - tes dit: "Je suis riche, Eux pau - vres, ça doit

g. les tenter; Et ce grand amour que j'a - fi - che, va les flat -

*pp*

G. - ter!,, Pourtant Je re -

GENÉVIÈVE, (s'avancant) *ral.*  
 Mon pè - re, monsieur Pierre Hennebaut comprendra, je l'es -  
 G. - fu - sel *ral.*

Très modéré  
 Gen. - père, et je le lui dis de - vant tous, que pré - sen -  
 Très modéré (♩=72)

Gen. tée ain - si, son of - fre m'ait blessé - et S'il

Gen. m'a\_vait franchement, à moi, dit sa pensé - - -

Gen. - e, Ce - la, sans doute, eut mieux va - lu pour nous

M.D.

Animez

PIERRE

Mais... Geneviè - ve....

GERVAIS

Permet - tez Ma fil - le n'est pas

Animez (♩=92)



Même mouvt

GENEVIEVE et Jean SIMON (surpris)

Com.

libre..! Elle é - tait fian - - - cé - e.

Même mouvt = ♩ 92

J.S.  
Gen.

ment?

G.

Sans en par - ler j'avais, depuis long - temps, choisi son é -

(il sourit et montre Simon)

G.

-poux; et je ga - ge qu'elle aussi... c'est

## GENEVIÈVE, (rougissante)

GENEVIÈVE, (rougissante)  
 Pè - rel..  
 Jean SIMON, (tressaillant) (très ému)  
 Moi! monsieur Ger.  
 G. toi!  
 toi!

J.S. -vais!..  
 G. O - sez donc sou - te - nir que rien ne vous en -  
 O - sez donc sou - te - nir que rien ne vous en -

J.S. Ah! ce bon -  
 G. - ga - ge Et que vous ne vous ai - mez pas?  
 - ga - ge Et que vous ne vous ai - mez pas?

J.S.

— heur — je l'im - plo - rais —

J.S.

— tout bas... —

Un peu animé  
PIERRE (furieux) >>>

Prenez gar - de!..

Un peu animé ♩ = 100

P

Murmures

GERVAIS

peut - é - tre!...

Eh quoi! des mena - ces!.. En ce

G.

cas, nous ver - rons qui des deux est le maî - tre!

G.

Car la noce au-ra lieu bien-tôt.

PIERRE, (hors de lui)

Jamais! Jamais!

P.

non ja-mais!!!

*dimin.*

GERVAIS

Moi, je tiens ce que je pro-mets: Jean Si-

(il unit leurs deux mains)

mon, Je te la don - ne...!

*Tenors.*  
Bravo! père Ger -

*Basses.*  
Bravo! père Ger -

Plus animé

G. Com - me dit la chanson...

T. \_vais!

B. \_vais!

Plus animé ♩ = 120

*f p*

G. *ff* Les gueux s'aiment entre eux!.. Vi-ve les

T. *ff* Vi-ve les

B. *ff* Vi-ve les

G. gueux!

HENNEBAUT (voulant emmener Pierre)

Viens t'en gar-

Les FEMMES, (ironiques)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. gueux!

B. gueux!

PIERRE, (quitte brusquement son père et vient menaçant auprès de Gervais) *ff*

Cette in -

H. - çon!

Un peu moins animé

*ff* 2

P. - sul - - - te n'est pas de cel - le qu'on pardon - - ne...!

Un peu moins animé  $\text{♩} = 100$

*f*

(le menaçant du geste)

P. On se re - ver.ra! \_\_\_\_\_

GERVAIS

Je vous at - ten -

*dimin.*

G. *drail* Je vous dois de l'ar-gent, c'est vrai, Et

PIERRE (allant vers lui, ricanant) *Oui!*

vous pouvez me nui - re...

GENEVIEVE *ff* *Pè - re*

(se redressant)

G. Je ne crains per-son-nel..

*Sop. Mezz.* *Ten.* *Bass.* (Tous s'interposant) *f* Gervais...! Gervais...! Gervais...!



PIERRE (tendant le poing vers Gervais)

Oh! .

G. (à Geneviève) Viens...!

ils s'éloignent rapidement, la foule les suit en félicitant Gervais de son énergie.

*ff* *ff* suivez

Assez lent

P. Je me ven-ge-rai!

Assez lent ♩ = 66

*suivez* *fff*

RIDEAU Animé

*fff*

*cresc.* *cresc.*

8

8

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

## ACTE II

## PRÉLUDE.

Assez lent  $\text{♩} = 66$ 

PIANO

Musical score for Acte II, Prélude, Piano. The score is in G major (one sharp) and common time. It consists of five systems of piano music. The first system starts with a forte (*ff*) dynamic. The second system has a fortissimo (*fff*) dynamic. The third system has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system has a piano (*p*) dynamic. The fifth system is marked "Ral. et dimin." (Ritardando and Diminuendo) and ends with a piano (*p*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Lent ♩ = 60 *triste et expressif*

*pp*

*p*

*Le chant en dehors*

*p* *f* *p*

*p* *f* *p*

Animez peu a peu

*p*

*p*

Plus animé

ff

8

Moins animé  
expressif

mf

ff

8

Plus animé

Moins animé Ralent.

p

f

8

Lent

retardez

Très lent

p

f

mf

pp

pp

8

Chez Gervais

Intérieur normand; à gauche une cheminée haute. Portes latérales. Au fond, à droite, un escalier de bois. A gauche une large fenêtre ouverte donnant sur le clos. Une grande affiche jaune placardée où on lit le mot "Vente"

GERVAIS (accablé) Modéré

dans son vieux fau-  
teuil.) Geneviève,  
désolée, est près  
de lui.

Pour mille é - cus vendu! Me chasser sans mer.

Modéré ♩ = 92

pp

pp

suivez

Jean SIMON (qui vient d'entrer, vivement, anxieux les interroge du regard) *presque parlé*

Eh  
 - cil... Demain c'est l'indi - gen - cel

GENEVIEVE

C'est pour ce soir....  
 bien?  
 La voi.là leur ven.

(a Geneviève)

Ces meubles?  
 - gean - cel Ils vont tout vendre i - cil..

## GENEVIÈVE

On a tout saisi!

(vivement)

Mais... j'aurai de l'argent...

J.S.

Gen.

Ils re - fu - sent d'attendre!

(à part)

Et c'est pour moi qu'ils

*dimin -*

J.S.

J.S.

souffri - raient ain - si

GERVAIS (se levant vivement)

Pourtant ils ne peuvent tout

*pp**f**p*

(à sa fille)

G. prendre! J'vais là-haut cacher des choses; tu sais bien... Des souve-

(Il monte les marches de l'escalier intérieur et sort)

G. - nirs... C'est de ta mè - re; n'en dis rien!

En serrant progressivement jusqu'au 2 temps

GENEVIEVE

Qu'avez-

Jean SIMON (le regardant s'éloigner)

Pauvre hom-mel...

En serrant progressivement jusqu'au 2 temps

En serrant

Gen. -vous Simon?

(comme a lui même)

J.S. Je crois comprendre... Ils i\_ront jus-qu'au

En serrant.

Gen. (qui a entendu) 3

Que di\_tes

J.S. bout; Sans moi,... Tout sarran\_geait...

Chaleureux

Gen. vous?

J.S. Je dis, que vo\_tre

Chaleureux  $\text{♩} = 100$

*f*



J.S.

père, en u - nis\_sant nos mains fit un trop beau pro -

J.S.

- jet; Car c'est moi seul, qui suis cau\_se de leur co -

GENEVIEVE (avec un triste sourire)

J.S.

Mon père s'en i - ra -

- lè - rel Mais j'entends ses san -

J.S.

- glots! Il en mour - ra, s'il

GENEVIÈVE (trappée de cette idée) *ff* *mf*

J.S.

Mon Dieu! — il en mour - ra! *mf* cédez

quit - te son en - clos! Son - *mf* cédez

J.S.

*Très modéré* *presque parlé*

- gez a son grand âge...! Cette maison... ces ar - bres

*Très modéré* ♩ = 80

J.S.

ce jardin; Qu'aima-t'il ja - mais da - van - ta - ge..?

(il vient lentement près de Geneviève) (doucement) *p*

J.S. Ge-ne-viève

*p* *f* *mf* *dimin.* *p*

(il s'approche tout près d'elle)

J.S. Donnez moi votre main...

écoutez!

*pp* *p* *f*

(Geneviève la lui tend) (Geneviève tressaille)

J.S. Si je par-tais de-main?

suivrez

et le regarde)

J.S. Lorsque

Un na-vire est au port, prêt à se mettre en rou-te;

*p*

J.S. je se-rai loin Pier-re, sans dou-te, Fe-ra surseoir au ju-ge-

Animez un peu

J.S. - ment, Ar-rê-te-ra la vente, et ce-la, su-re-

Animez un peu

GENEVIEVE

J.S. Et moi?... Si

- ment, sau-ve-ra votre pè-re.

En serrant

Gen. vous partez c'est que vous n'aimez pas!

En serrant

*p*

de plus en plus

Gen

Jean SIMON (douloureusement)

Se peut-il...! Vous dou-tez?

de plus en plus

*p*

J.S.

Ah! Ge-ne-viè - - - ve, je vous aime! Et

Chaleureux  $\text{♩} = 100$

Chaleureux

*p*

J.S.

de tou-te mon âme et de-puis longtemps mê-me!

J.S.

Vous rendre heu-reuse é-tait un rê-ve doux; J'y vou-

*p*

## GENEVIÈVE

*p*  
Pour -

J.S.  
- lais consacrer ma vi - - - e!

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line (J.S.) has a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a rest, followed by a triplet of eighth notes (F4, G4, A4) and a half note (B4). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. It features a triplet of eighth notes (F4, G4, A4) in the right hand and a half note (F3) in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*. There are markings for 3 and 8.

Gen.  
- quoi — me fui-riez vous si telle est votre en - vi - e?

*pp*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line (Gen.) has a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a half note (F4), followed by a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a half note (B4). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. It features a half note (F4) in the right hand and a half note (F3) in the left hand. Dynamics include *pp*. There are markings for 8 and 3.

## Plus calme

Gen.  
Mon rêve est tout sem.blable au vô-tre, Et de-puis ce beau

*pp*

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line (Gen.) has a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a quarter note (F4), followed by a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a half note (B4). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. It features a quarter note (F4) in the right hand and a quarter note (F3) in the left hand. Dynamics include *pp*.

Gen.  
jour, ou nous fû - mes pro - mis, Mon cœur, à ce des-

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line (Gen.) has a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a quarter note (F4), followed by a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a half note (B4). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. It features a quarter note (F4) in the right hand and a quarter note (F3) in the left hand.

Gen. *mf*

- tin soumis, ne croyait pas qu'il fût bonheur é -

Au mouv<sup>t</sup>

Gen. - gal au nô - trel

Jean SIMON

Ou\_bli\_ ez

Au mouv<sup>t</sup>

*p*

J.S.

mes pa - ro - les vai - nes...! L'argent seul peut met-tre

J.S.

fin a vos pei - nes; J'en trouve - rai.

J.S. *fp*

Pierre Henne-baut... J'i-rai le soir; j'a-pai-se-rai les

J.S. *pp*

hai-nes; je fe-rai tout pour les cal-mer!

S. *ff* *f* Retenu en mesure

Mais ——— ne m'accusez plus ——— de

*f* Retenu en mesure

J.S. *f*

ne pas vous ai-mer!



Au haut de l'escalier, la porte s'ouvre. Gervais paraît, un coffre sur

Modéré ♩ = 100

The first system of the musical score shows a piano accompaniment. The left hand plays chords and a simple melodic line. The right hand plays a more complex melodic line with some grace notes. The tempo is marked 'Modéré' with a quarter note equal to 100 beats per minute.

l'épaule; il descend. Les jeunes gens, silencieux, le regardent venir. Gervais, descendu, va

The second system continues the piano accompaniment. It features a prominent triplet in the left hand and a melodic line in the right hand. The dynamics include a piano (*p*) marking.

pour sortir; Jean Simon l'arrête:

Jean SIMON

The third system shows the vocal line for Jean Simon. The melody is simple and consists of a few notes. The lyrics are: "Où por-tez vous ce - la?"

GERVAIS (mystérieux)

Dans la

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand, including a triplet. The dynamics include a piano (*p*) marking.

The fifth system shows the vocal line for Gervais. The melody is more complex and includes a triplet. The lyrics are: "fer - me de mon voisin Lan - glois Cette cais - se renfer - me de".

G. *(il se dirige vers la sortie)*  
 pi\_eux sou\_venirs que j'ai\_me....!

Plus animé

HENNEBAUT (paraissant sur le seuil de la porte)

Halte la! Vous n'avez plus le droit d'emporter rien; la

Plus animé  $\text{♩} = 112$

H. vente est com\_man\_dé

GERVAIS (avec colère) *f*

Et

G. *f* moi il faut que je pas - sel Modéré

PELAVOIX (lui barrant la route) *f* Au nom de la Modéré

Pel. *pp* loi! Gervais pose le coffre à terre,... regarde tout le monde.... passe la main sur son front et recule atterré.

*f* Lent *pp* *pp*

GENEVIÈVE (à Simon) Sa dou\_leur mépouvantel

GERVAIS *pp* Alors... c'est vrai..?

*pp* *ppp*

G. Je dois quitter cet - te mai - son!.. Lais - ser tout

G. Animez prendre... tout... me : clos... ma ter - rel

Animez

GENEVIEVE (tendant les bras vers lui)

G. f Je sens s'é - ga - rer ma rai - son!

Pè - - - rel!

Gen. pè - - - rel

Jean SIMON (tristement à Geneviève)

Que vous a vais je dit!

Lent GERVAIS *p*

C'est là que

Lent  $\text{♩} = 60$

*pp*

G. *p*

je suis né... que j'ai vé - cu... lut - té! Voy -

G. *pp*

- ez, là - bas, ce vieux pom - mier, aux ru - des bran - ches,

G.

C'est mon pè - re qui là planté;

*mf*

G. Je connais cha - que coin et chaque plan - che...

*pp*

s'animant peu a peu

G. Ma pauvre femme est mor - te là C'est

animez peu a peu

s'animant de plus

G. là que Ge - ne - viève a vu le jour!

animez de plus

en plus

G. Ce - la doit vous tou - cher aussil Je vous sup.

en plus

*fp*

*p*

G. *f*

pli - e Dans tout ce qui m'en-toure est un peu de ma

8

*p*

G. *cédez*

vi - el Je suis trop vieux pour m'en pas-ser... Et

*mf* *cédez* *p* *p*

3

8

*plus sombre* *en ralentissant*

cest dicter ma mort que vou-loir me chas-

*f* *p* *f*

*en ralentissant*

3

Lent

G. - ser!

Lent *pp* Plus animé

*f*

6

Gervais, Geneviève et Simon anxieux, attendent la reponse d'Hennebaut, qui jusqu'alors est resté impassible.  
Hennebaut se tourne vers l'Huissier.

Mod<sup>t</sup> animé

Jean SIMON

Cœur de

HENNEBAUT *f*

Pe-lavoix,

fai-tes votre de- voir.

Mod<sup>t</sup> animé ♩ = 112

Plus modéré

J.S.

ro - che!

GERVAIS (désespéré)

H.

C'est fi-

Plus modéré ♩ = 92

G.

- ni maintenant;

ma der - nière heure est pro - che!

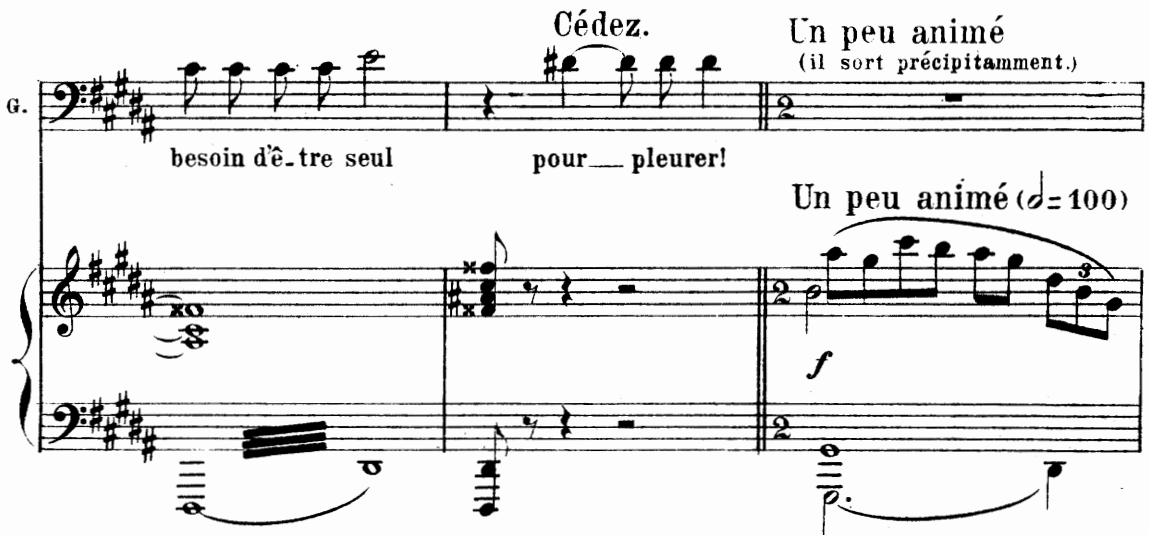


Gen.  Mon pè - re!

Jean SIMON  
(cherchant à les attirer au dehors)

Il faut nous reti - rer...  
(éclatant en sanglots)

G. Laissez-moi! J'ai

G.  besoin d'être seul pour pleurer!

Cédez. Un peu animé  
(il sort précipitamment.)

Un peu animé (♩ = 100)

Hennebaut l'air indifférent sort sur la porte - Pelavoix instrumente. La scène se vide.



Geneviève et Simon restent seuls.

Jean SIMON (gravement)

Vous a - vez en - ten -

GENEVIÈVE

Si - mon!..

J.S. du... Ju - gez vous

Largement

J.S. mê - me... Je ju - re

Largement

J.S. Dieu que je vous ai - me Et que mon

J.S. cœur en va sai - gner! Mais pour lui!..

J.S. pour vous mê - me... Oui! je dois m'é - loi -

GENEVIÈVE (désolée) Cédez

J.S. Il faut sa-cri-fi - er... mon bonheur à mon - gner!

Suivez.

Pierre paraît sur le seuil de la porte

pè - re...!

Jean SIMON *f*

1.S.

Ah! je voudrais pou - voir cri - er à

J.S.

Pier - re: Je re - nonce au bon - heur qui

J.S.

m'é - tait des - ti - né...! E - pou - sez - là!..

J.S.

Que tout soit pardon - né... Mais ju -

J.S. rez de la rendre heu - reux se!

PIERRE (solennel) *ff*

Je le

GENEVIEVE (tressaillant)

Lui!

Simon s'est retourné et regardant Pierre en face va pour parler - Geneviève fait un geste pour l'arrêter, il l'éloigne doucement et s'avance au devant de Pierre.

P. ju - - re!

Modéré

G Hélas! -

Jean SIMON (il revient près de Geneviève)

Soit... je ne m'en dédis pas,

Modéré = 80

*très expressif*

en proie à une violente émotion qu'il s'efforce de dominer.)

J.S.

Al-lez retrou-vez votre

Geneviève hésite

J.S.

(insistant)

pè - re; Il faut que nous parlions tous deux.

*p* *pp*

GENEVIÈVE (joignant les mains)

Si je vous sup - pli - ais... Pier - re... je dé-ses-

Serrez.

Gen.

-pè - re!

PIERRE

Vous sa-vez bien quels sont mes

G. *Coeur in - flex - i - - - ble!*

P. *voeux*

G. *Que fai - re*

Jean SIMON

*Al. lez!*

*Modéré, soutenu.*  
*calme et résolu*

J.S. *Simon revient lentement vers Pierre qu'il regarde bien en face, les yeux dans les yeux.*

*Pier - re, nous voi - là seuls tous deux*

*Modéré, soutenu. ♩=76*

J.S. *osons nous regar - der en fa - ce Je veux que Ge - neviève et Ger.*

*p* *pp* *p*

8

J.S. *...vais soient heureux Leur bon.*

**PIERRE**

*Parlez... que faut-il que je fas - se?..*

*mf* *p*

J.S. *...heur! Vous l'avez ju - ré Et je vous le rappelle!*

P. *Oui, je le jure en.*

*pp*

8



## Animez

P.

- cor par un ser-ment sa - cré Don - nez

*p*

8--!

F

moi Ge - ne - viève et je se - rai pour elle un é

*mf*

Je re - cois vo - tre ser-

P.

-poux digne — et bien ai - mant

3

Lent

J.S. *ment* Si vous la con-naissiez! Si vcus pou-

Lent

J.S. vriez sa-voir combien elle est hon-nête et bon-ne!

*avec une tristesse douce*

J.S. Oui... j'a-vais ca-res-sé l'es-poir de fai-re d'elle un

J.S. jour ma fem-me! Tout enfant nous vi-vions côte a côte, autre-fois

J.S. *f*  
 Et nul rê - ve plus beau m'emplit ja - mais — mon

J.S. *f*  
 Animez peu a peu  
 â - me! Mais je le comprends... je le vois... De l'a - ve -

Animez peu a peu

J.S. *mf* *p* *ral*  
 - nir je n'e - tais pas le maî - tre!

J.S. *1<sup>er</sup> Mouvt*  
 De - ve - nant votre épouse elle au - ra le bien être, u - ne maison

*1<sup>er</sup> Mouvt*  
*pp*

J.S. claire... un foy-er... Gar-dez la, mais

J.S. je vous en sup-pli - e, Je - tez à plei - nes

8

*mf*

J.S. mains le bon - heur dans sa

J.S. vi - - - - e

P. PIERRE

Vous ne l'aimez donc pas

*p*

8

Jean SIMON (avec une explosion de douleur)

Ne pas l'aimer, moi —  
pour la quitter ainsi?

Assez animé ♩=112  
Les sanglots dé - chi - rent ma poi - tri - ne!

Assez animé ♩=112

Et pour ain - si re - fer - mer mon cœur, où l'amour

a - vait pris racine, il faut fiè - re - ment l'ai -

en élargissant ret.

en élargissant ret.

au mouv!

J.S. mer!

PIERRE (très ému) 3

au mouv!

Se dévou-er, c'est

*ff* *mf dimin.*

P. beau!... Si - mon, je vous ad - mi - rel..

*p*

P. Mais moi... — je l'aime tant, c'est comme un sort! Je ne peux pas lutter; l'a-

*f p p*

P. -mour est le plus fort! Je la veux!

*ff* *f*

Retenez

Jean SIMON (tremblant).

*ff* *mf*

Taisez vous! Je pour - rai me dé - di - re..!

Retenez

*p*

Les deux hommes se regardent: Pierre inquiet de la décision que va prendre Simon; celui-ci hésite un instant...

En mesure

*p*

Jean SIMON (avec effort)

Ralentissez Modéré

Je par - ti - rai de - main...

Ralentissez Modéré

*p dimin.*

Geneviève paraît avec son père

El - le...!

HENNEBAUT (entrant au fond)

En - sem - blé...

*p*

J.S. *Quelle tor-tu-re!*

GERVAIS (à sa fille)

Alors... tu

J. *Pè-re Ger-vais,... un de-*

G. *dis qu'il doit partir?*

J.S. *\_voir m'in-ter-dit de te - nir ma pro - mes - se....*



J.S. Je pars... et c'est pour bien longtemps que je m'en

J.S. Un peu retenu  
vais.

PIERRE (bas)  
Taisez vous!

HENNEBAUT (à son fils)  
Que dit-il là?

Un peu retenu

(s'approchant de Geneviève)  
*tres expressif*

J.S. Ge-ne-viè - ve, quand... vous irez... le soir et seu-le sur la

J.S. grè - ve, sou - ve - nez - vous de moi qui vous aimais! A

## Modérément animé ♩ = 108

GENEVIEVE (faisant un mouvement comme pour le retenir)

Simon!

Il s'en va lentement,  
sans se retourner

J.S.  
- dieu! A-dieu!

Modérément animé ♩ = 108

*mf* *ff* *ff*

PIERRE (à Geneviève) (suppliant)

Son - gez à vo - tre pè - re;... Ge - ne -

*mf* *p*

P.  
- viè - ve je vous aime... et j'es - pè - re!

GENEVIEVE

C'est bien! J'accomplirai son vœu!

re Que l'on ar-rê-te

*p*

(à Gervais)

Voi-ci Pier-re qui vient vous demander ma

tout mon père!

*f*

main.

HENNEBAUT (crispé, à part)

Ah! j'ai per-dul

GERVAIS (observant Geneviève)

Quel se-cret se cache en son

*all.*

L'Huissier surpris s'arrête.

à - - - me?

(à Pelavoix, qui sort des chambres, instrumentant toujours) *f* >> 3

An-nu-lez rien n'est ven-

Très modéré

GENEVIÈVE (résignée)

Je se - rai votre femme.

- du!

Très modéré ♩ = 72

La joie éclate sur le visage de Pierre triomphant.

*ff*

8 - - - - -

8 - - - - -

8 - - - - -

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ACTE III

Un peu lent ♩ = 69

*PIANO.*

## Chez Hennebaut

Grande salle de ferme très ouverte sur l'extérieur. On voit, dans la cour, les faucheurs rentrer la paille dans les granges: ils sont juchés sur les hautes voitures. Portes latérales. Intérieur de fermiers riches...

Voix de BLAISOT (au loin)

*à pleine voix et librement*

*dimin.*

Al - lons, mes jo - lis bœufs, al - lons, al - lons... Ah!

(Pendant la chanson de Blaisot, Margot dans la salle, met le couvert.)

B. Nous - allons bien travailler; Al - lons, al - lons!

LABOUREURS (au loin dans les champs)

Ten. *p* Ah!

Bass. *p* Ah!

B. Ah! Fai - tes votre sillon droit; Allons, allons;

T. Ah!

B. Ah!

*ppp* *f* *ppp*

Musical score for the first system. It includes vocal lines for Soprano (S) and Tenor (T), and piano accompaniment. The lyrics are: Ah! Al-lons Ah! Al-lons Ah! The music is in G major and common time. Dynamics include *mf* and *p*.

Musical score for the second system. It includes vocal lines for Soprano (S) and Tenor (T), and piano accompaniment. The lyrics are: Al-lons mes deux p'tits en-fants, allons, al-lons, Ah! The music is in G major and common time. Dynamics include *f*. There are triplet markings over the vocal lines.

Musical score for the third system. It includes vocal lines for Soprano (S) and Tenor (T), and piano accompaniment. The lyrics are: Mes deux p'tits frè-res; mon valet! The music is in G major and 3/4 time. Dynamics include *f*. There is a triplet marking over the vocal lines.

B. *f*  
Al - lons, mes jo - lis bœufs, al - lons, al - lons... Ah!

T. *dimin*  
Al - lons, mes jo - lis bœufs, al - lons, al - lons... Ah!

B.

P. Fai - tes vo - tre sill. on droit; al - lons, al - lons...

T. *p*  
Al - lons, al - lons, Ah!

B. Ah! Ah!

B. *mf ral* Ah! Al - lons... ah! *p* Al - lons... Ah! *perdendosi*

T. Ah! *perdendosi*

B. Ah! *perdendosi*



Margot achève de mettre la table

Gai, animé

B.

T.

B.

Gai, animé ♩ = 132

*f* *mf*

Blaisot entre sans être vu

MARGOT

Là... mon couvert est

*tr* *tr* *p*

(surprise)

mis;

Ah!

BLAISOT (embrasse Margot dans le cou)

Tant mieux... j'ai faim!...

*tr*

(riant)

M. de bai - sers! Com - me

M. te voi - là ten - dre...!

BLAISOT (lui prenant la taille)

A ta - ble!

MARGOT (lui donnant une tape sur les mains)

Chut! il faut at - ten - dre; le maitre est à la

M. chasse et ça c'est pour le vieux.

BLAISOT

Il man - ge... il est gué - ri!

MARGOT

C'est grâce à la maî - tresse; à ses bons soins... à sa ten -

M. - dres - sel Maître Henne - baut l'idole — et ne peut oubli - er.

BLAISOT, (riant)

Le vieux béliet, il a ren - tré ses cor - nes!

## Très modéré

(changeant de ton)

B.

Maître Pier, re, ... est - il toujours sombre et bourru?

Très modéré ♩ = 80

*pp*

MARGOT (baissant la voix)

Faut voir! Il lit des li\_vres pour savoir!.. Il

*pp*

M.

par - le qua - si - ment comme un mon - sieur, pour plaire à sa

M.

fem - me! Pour - tant, de - puis la mort du

*p*

M. *p*  
 père, elle est triste et garde le noir!

BLAISOT  
 Pauvre père Gervais! C'en'était pas son rêve ce mariage

MARGOT  
 Madame Geneviève pense encore à Si-là!

B. *p*

M. *p*  
 -mon!

B. *p*  
 Le maître aussi; C'est la cause de leur sou-ci...

## Anime\_Gai

(insouciant)

B.

Animé\_Gai ♩ = 132

Eh bien, Mar-got, tout ça

B.

prou - ve, ma fi - ne, qu'il ne faut pas cou -rir deux

B.

hom - mes à la fois! Tu n'ai - me - ras que

MARGOT, (éclatant de rire)

B.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Que toi!

moi! Que

(elle le regarde bien en face)

M. J'en pren\_drai plu\_tôt trois! (interdit) Moitié riant,

B. moi! Oh!

moitié fâché, il court après Margot, qui cherche à lui échapper en tournant autour de la grande

table. Il est sur le point de l'atteindre quand il aperçoit au loin Hennebaut.

BLAISOT

Aie! le vieux!

Il demeure immobile.

MARGOT (se sauvant au dehors)

Viens t'en voir à la cui - si - ne!

Blaisot s'élance à la poursuite de Margot.

Geneviève et Hennebaut paraissent

Un peu lent  
GENEVIÈVE

Geneviève est vêtue de noir. Hennebaut, appuyé à son bras,

Un peu lent ♩ = 69

marche péniblement.

HENNEBAUT

Je suis gué - ri vrai -



## Geneviève l'installe à la table devant la fenêtre

Di-ci, de cette fe-  
ment et je crois re-naî-tre!

Margot revient, apportant un bol de bouillon, qu'elle pose devant Hennebaut.

-né-tre, vous pourrez voir les ar-bres du ver-ger. L'air est plus

sain; le so-leil bril-lel  
HENNEBAUT, (ravi, s'asseyant)  
Mer-ci, ma

*f*  
*dimin*

MARGOT

La maî-tresse est un bon mé-de - cin.

H. fil - le.

Ral.

En mesure

HENNEBAUT (la regardant)

Tou - jours là, tou-jours at - ten - ti - ve, et tou-jours con - so -

En mesure

H. - lente et dou - ce, bonne, ac - ti - ve.

Modéré

(s'animant)

J'a - vais beau ju - rer, pes - té, m'emporter,

Modéré ♩ = 92

H.  et pren-dre mes airs les plus ro - - gues! Ma - da - me ma

H.  bru le vou-lait, il fal-lait a - va - ler tou-tés ses dro - gues!

## GENEVIEVE

 Et vous voi-là ragaillar - di!

(le servat)

Gen.  Mangez... Le bouil-lon re-froi dit.

HENNEBAUT (goûtant)

Il est fa-meux!

MARGOT

Eh! c'est la maîtresse el-le mē-me qui l'a sur-veil-

Margot sort et revient presque

M. lé! Comme el-le vous ai-me!

aussitôt, un plat en main, accompagnée de Blaisot qui porte avec mille précautions une bouteille de vieux vin.

HENNEBAUT

(il continue à prendre le bouillon)

On le dirait, ma foi!

à Geneviève, (entre deux cuillerées)

H.

Je me sens mieux!

*p*

MARGOT

Voi - ci la cô - te - lette.

BLAISOT

Et la bou -

B.

teil - le de vin vieux!

HENNEBAUT, *Ral.*  
(se tournant vers Geneviève)

(Il se verse à boire, lève le verre en admirant la couleur du vin, et boit)

Geneviève s'assied en face de lui, après avoir fait signe à Margot et à Blaisot de s'éloigner

Tu me gâ - tes!

*suivez*

Hennebaut repose  
son verre

GENEVIEVE

Pour que la cu - re soit com -

Ral.

Hennebaut la regarde

Gen.

-plète, il fau - drait faire un peu de bien.

Gen.

hésitante

Pa - co.me vous re - doit trois cents francs....

HENNEBAUT (s'agitant)

Da - van - tage | Et le gueux n'en don - ne - ra rien

GENEVIÈVE

Il doit ré.a.li-ser un pe-tit hé-ri-ta-ge.

Gen. vers la No-ël...

HENNEBAUT (courroucé)

Voi-là trop de mois que j'at-

Gen. Il de-man-de du temps....

H. -tends! Du temps..!

Même mouv<sup>t</sup>  
GENEVIÈVE

H.

(bougonnant) Son-gez,  
toujours! sotte habi - tu - del

Même mouv<sup>t</sup> ♩ = ♩

Gen.

Quand vient No-ël combien l'hiver est ru - de...! Dé -

En mesure

Gen.

-jà l'au - tom - ne va fi - nir; Bientôt, les vieux, vont re - venir

En mesure ♩ = 92

*pp* *p doux*

Gen.

se serrer — près des chemi - né - es; Le froid a dur-ci les che -



Gen. *mf*

\_ mins! Les vieil·les gens chauff - fent leurs mains fa -

Gen. *mf*

\_ né - es! Les beaux jours fuient vers les cou·chants; les

Gen.

gars ni·ront plus dans les champs; l'hi - ver est long!..

Gen.

Dieu les pro·tè - ge! Don - nez, sans ja·mais vous las -

Gen. *-ser! C'est le ri - che, qui doit chas\_ser la*

Gen. *nei - ge Clo - ches vi - bran - tes, doux ap -*

Gen. *-pel, dont la voix clai\_re monte au ciel,*

Gen. *au fond des cœurs tin\_tez, Dieu veil - - - le! Son -*

Gen. *Andante*

- nez! Ap - pe - lez, dans le vent, la cha - ri -

Gen. *Andante*

- té qui, trop sou - vent, som - meil - - - le! No -

*Andante*

Animez un peu

Gen. *Andante*

- el! Voi - ci la fin de l'an; Seul

Animez un peu

Gen. *Andante*

- le pau - vre hère est tremblant! Vous, que

Gen. *Revenez*  
 Dieu, pour le bien, en - voi - - - e, *Revenez*

Gen. *au 1.<sup>er</sup> Mouvt*  
*ff* ap - por - tez à ces tristes gueux, sans pain, las - sés et mal - heu.  
*au 1.<sup>er</sup> Mouvt*

Gen. *ff* *Animez*  
 - reux, la Joi - - - el...  
*Animez*

Gen. *Modéré*  
 Pour un  
 HENNEBAUT  
 Je fe - rai donc le bien s'il le faut!  
*Modéré* ♩=88

Gen.

ter - me qui vous est dû, François doit partir de sa fer - me...

HENNEBAUT

C'est — le plus mauvais des pay - eurs! Qu'il ail.le se faire pendre ail -

GENEVIÈVE

Il de - mande a res - ter jus - qu'aux

H.

- leurs!

*p dim.* *p*

Gen.

pro - chai - nes pom - mes... Il a qua - tre bam - bins! —

*express.*

(très mécontent)

H. Des en\_fants... pour\_ quoi des en\_fants?

H. Les voi\_la bien les hom\_mes! (s'attendrissant)

Ralentissez

*f* *p*

Ral. (très Grand papa) Plus soutenu *p* (calme et souriant)

H. des bambins!! En\_fin je cède en\_cor!\_

Plus soutenu

*ppp* *mf* *p*

*p*

Le chant bien en dehors

GENEVIÈVE

Pour la semai\_ne...!

H. C'est tout? (baissant le nez) Pour la semai\_ne! Voy\_

(vaincu et content)

ez - comme je me dé - fends! Le voila mon maî - tre: C'est

*p*

el - le qui me mè - nel

*mf* *f* *ff*

Assez animé chaleureux

PIERRE (entrant le fusil sur l'épaule)

Bonjour femme;  
Assez animé chaleureux = 108

*ralen.* *f*

*ralen.* *sf*

(il dépose son arme dès le seuil)

Bon - jour, monpè - re.

HENNEBAUT *mf*

Ça, garçon, a-t-on

*p*

PIERRE

*mf*  $\frac{2}{2}$ 

Le gi - bier se fait rare

H. bien dé - vas - té la plai - ne?

P. et con - nait la chan - son... (allant à Geneviève)

GENEVIÈVE (doucement lui tendant le front)

Si fait, mon a - mi.

P. On ne m'embrasse pas?



(il l'embrasse) (à part, soupirant)

P. J'ai la

*ff* *ff* *p*

*cédez*

P. fem-me;... mais je n'ai pas le cœur! \_\_\_\_\_

*suivez*

*f* *ff*

MARGOT

Oui, notre maî-tre, belle.

(à Margot qui vient enlever le couvert)

P. As-tu du feu là bas?

*pp* *f*

M.  **flammel** (il se rapproche de Geneviève et de son père)

P.  **J'ai des balles a fondre. Les loups sont hardis s'il en fût!**



P.  **Il en est un, qui vient jusque dans les de-meures; et nous i-rons ce soir,**



P.  **près du bois, — quelques heu-res, le guetter à l'a-fut... —**



### Cédez un peu

(bas à Geneviève)

P.  **Eh bien, ma Ge-ne-viè-ve,.. en-co-re des sou-**

**Cédez un peu**



Calmé

GENEVIÈVE (triste)

C'est ce soir que mon deuil s'a-

- cis qu'en vos yeux je sur - prends?

Calmé

Gen. - ché - ve.... Un triste anni-ver - saire aujourd'hui!

Plus lent

(regardant dans la cour)

Je comprends.... Vo-tre père,.. par-doai...

Plus lent

Animez un peu

GENEVIEVE vivement à Blaisot qui entre

Blaisot, a-t-

The first system consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics "Blaisot, a-t-". The lower staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, with lyrics "Je vois que l'on travail.le!".

Je vois que l'on travail.le!

Animez un peu

The second system is a piano accompaniment for the vocal line above. It features a treble and bass clef with various musical notations including a piano dynamic marking (*p*), a triplet of eighth notes, and a fermata over a half note.

Modéré

Gen. (ils parlent bas) on rentré la pail.le?

The third system consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics "on rentré la pail.le?". The lower staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, with lyrics "HENNEBAUT (à son fils) p".

HENNEBAUT (à son fils) p

C'est un tré.

Modéré ♩ = 96

The fourth system is a piano accompaniment for the vocal line above. It features a treble and bass clef with various musical notations including a piano dynamic marking (*p*), a triplet of eighth notes, and a fermata over a half note.

PIERRE

(il se trouble un peu)


Vous en ê\_tes con\_tent?

The fifth system consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics "Vous en ê\_tes con\_tent?". The lower staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, with lyrics "sor!".

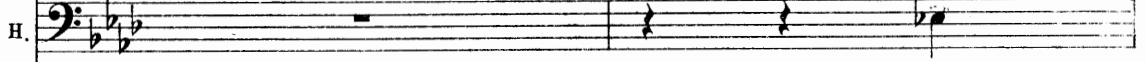
\_sor! Sans doute, et toi?.

The sixth system consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics "\_sor! Sans doute, et toi?.". The lower staff is a piano accompaniment in G major, 3/4 time, with lyrics "sor!".

The seventh system is a piano accompaniment for the vocal line above. It features a treble and bass clef with various musical notations including a piano dynamic marking (*p*), a triplet of eighth notes, and a fermata over a half note.

P. 

Moi... tout au - tant! (inquiet) 

H. 

Oui!.. 


U. 

mais je vois en - cor si ma pau - pière trem - ble; la 

H. 

chas - se ce ma - tin, l'a - fut ce soir... 

H. 

Ce - la t'a - mu - se, c'est cer - tain, mais, que 

H. diable, il faudrait un peu res - ter en - sem - ble!

GENEVIEVE *p* Que nous som - mes!

PIERRE *p* Que nous som - mes!

H. (appelant) Hé, Margo-ton... (reprenant) Comme deux amis

(rassuré) *3* A la bonne heu - re!

(de bonne humeur à Margot) Mon bâton...

*rit* **Léger<sup>t</sup> plus animé** *pp* *tr* ♩ = 96

(Margot lui apporte l'un et l'autre)

Mon chapeau...

(après avoir mis son chapeau)

H. Je vais Sur-veil-ler nos hom-mes!

(il se dirige vers la porte)

H.

(il s'arrête sur le seuil) (Souriant, il sort en leur envoyant de la main un dernier au-revoir)

H. A tantôt!

*p rall.*  
*tr*

Même mouvt

PIERRE *express.*

Ah! Vous ne m'aimez pas, Gene.

Même mouvt ♩=96

*p* *f* *mf*

GENEVIÈVE (avec calme)

Moi, Pierre? A\_vez

\_viè - ve!

*p* *pp*

Gen. vous quelque chose à me re-pro - cher?

P. (tristement) Non!

P. Rien,... c'est vrai Vous por - tez loy - a - le - ment mon

*p*



P.

nom, do-cile à votre tâche jour-na-liè-re; mais, je le vois,

**GENEVIÈVE (avec douceur)**

Pier-re... calme toi!

P.

c'est à vo-tre cœur dé-fen-dant!

P.

Tu ne t'es donnè-e que ré-si-gnée... en te gardant! Sou-

**Ral.**

P.

- mi-se, par devoir, à cet-te des-ti-né-el

**Ral.**

Un peu lent  
*très soutenu expressif*

P. *p*

Quand u - ne femme a la fier - té de son mari, quand  
Un peu lent ♩ = 66

P. *p*

el - le l'ai - me, elle est co - quet - te del - le

P. *p* *f* *p*

mê - me; de mil - le jo - lis riens sait pa - rer sa beau -

Animez légèrement  
(avec un ton de reproche amer)

P. *mf*

- té! Toi, tu n'en as pas la pen -  
Animez légèrement

P. *se* *et* *Sans amour, comme sans or-*

P. *f* *- guail, tu res - tes mu - ette et gla - cé - e,*

P. *cédez*  
*veu - ve d'un rêve an - cien dont tu por - tes le*

*Calme* **GENEVIÈVE** *p*  
*Mon père est mort de - puis un an, à*

P. *deuil.*

*pp*

Gen. *pei - ne!*

P. *Ralentissez*  
*Oh! je com - pa - tis à ta pei - ne!*

*Ralentissez*

P. *1er Mouvt!* *p* *Animez,* *ff*  
*Mais, si ce deuil n'est pas un vœu, quitte le! Sois un peu ma fem - me!*

*1er Mouvt!* *pp* *Animez* *f*

GENEVIÈVE *mf*  
*Je le fe - rai donc pour te*  
 P. *dimin.* *3*  
*Mettes bijoux, ta ro - be clai - re! —*

*dimin.* *3* *p* *suivez*

Modéré

Gen. plai - re.

P. Trou - ves - tu la mai -

Modéré ♩ = 92

*p*

P. - son trop pe - tite à ton gré? Je la fe - rai raser et la re - ba - ti -

Geneviève ne répond pas. Pierre cherche ce qui pourrait plaire à sa femme...

P. - rai?... Le pa - ys te dé -

P. *plait? Nous change\_rons dé vi - el*

P. *Par - - - le, répons moi,*

P. *quelle est ton en - vi - e?*

GENEVIEVE *Animez un peu*  
*Je suis heu\_reu - se!*  
 (avec désespoir) *p*

P. *Non... Je le lis dans tes*

*Animez un peu*

P. 

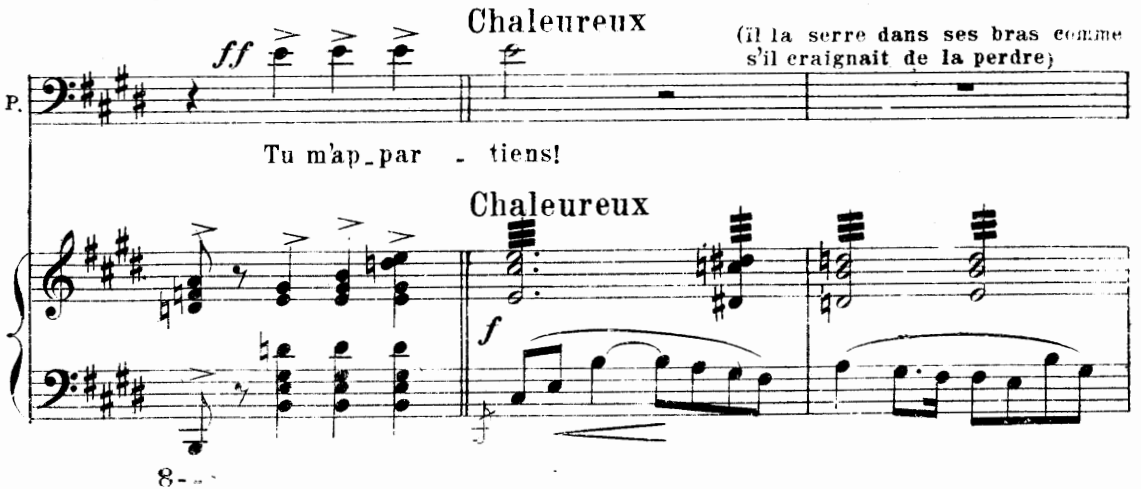
yeux, ou passe u - ne lu - eur de son - ge, tu te lais - ses mou -

P. 

-rir et le cha - grin te ron - gel Ge - ne -

P. 

-viè - ve, Je ne veux pas!

P. 

**Chaleureux** (il la serre dans ses bras comme s'il craignait de la perdre)

Tu m'a\_p - par - tiens!

**Chaleureux**

P. *f*

O ma Ge - ne - viève

*ff*

P. Geneviève se dégage de l'étreinte de Pierre

Au - rais - tu toujours des re - grets? ré - ponds moi?

*f* cédez -

Ral

GENEVIEVE (tranquillement) Animé

Je n'ai pas de regrets. Mes désirs sont les tiens.

P. *ff*

Ral - - - - - *suivez* Animé ♩ = 132

Tais toi,

*pp* *ff*

P. *p*

c'est un menson - gel Et ce qu'il te fau - drait, c'est



## GENEVIÈVE (rougissante, émue)

Simon!

lui! C'est Jean Si - mon! A ce seul

(blessée)

Oh Pierre... par grâ - ce!

nom tu reprends tes cou - leurs!

Ah! cet hom - me je le hais!

P.

— C'est comme un bloc de gla-ce entre nous! —

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano accompaniment.

## GENEVIÈVE (doucement)

Mon a-mi — cest bien mal à vous de par-

Detailed description: This block contains the second system of music. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano accompaniment.

Gen.

ler de l'absent a-vec cette colè-re! Vous en ai-je don-

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano accompaniment.

Gen.

né le droit un seul instant? Il a dû m'épou-

Detailed description: This block contains the fourth system of music. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

Gen. *ser, il fut brave en par - tant. Aujourd -*

PIERRE *f*

Taisez vous

Gen. *- d'hui sa mé - moi - re m'est chère...!*

Gen. *Il est loin, sur la mer, Dieu sait où!..*

PIERRE

Taisez vous!

Gen. 

Mais, pourtant, s'il re - vient au pa - ys....

Tu leverras sans

Gen. 

(résolue)

Je leverrai; car nul ne peut le trouver

dou - te?

Gen. 

mal; Je porte votre nom et m'offense qui dou - te.

*p* *f*

Très modéré

PIERRE

Très modéré

PIERRE

Ah! — Je suis un brutal! — Un

Plus soutenu *très expressif*

Plus soutenu *très expressif*

P. foul Mais ton in - dif - fé - rence, en tor - tu - rant mon cœur, a

Plus soutenu

*p*

P. las - sé ma souffran - ce! Et Si je n'ai jamais le bonheur

P. es - pé - ré Et bien... — je me tuerai!

*f* *ff*

(avec émotion)

en. Pier-re, pardonnez moi, mais ce n'est pas ma fau - te!

P.

Gen. Je ne sais pas mentir, car j'ai l'âme trop haute; Je

(se reprenant)

Gen. ne vous ai-me pas... Mais je puis vous aimer! Oui j'en for-me le

PIERRE (se redressant)

Vrai!

Gen. *vœu* ——— *sin - cè - re...* *Plus tard...*

Gen. *Bien - tôt* *peut ê - tre!*

Gen. *Maintenant,* *plus un mot de tout ce - la...* *Pierre fait un geste* *non.*

Gen. *presque parlé*  
*C'est l'anniversaire... Vous savez, et je vais au clos... en revenant de l'é*

Gen. *- gli - se. Oui!... Seu - le a - vec sa pen -*

P. *Seu - le?*

*pp*

8---

3

Gen. *- sé - e, pauvre pè - re!... Je veux re - fai - re le che -*

*pp*

8---

3

Gen. *- min....*

**PIERRE** (lui prend la main)

*f p*

*A ce soir a - lors.. j'ès -*



Gen. *p* (Elle rentre à gauche)

A ce soir min!

P. -pè - re!

*pp* *pp*

(sombre)

El - le ne m'ai - me pas!.. El - le res - te fi - dèle au sou - ve - nir de l'ab -

suivez

(s'animant)

-sent! Qu'a-t'il de plus que moi, —

*pp*

Lui! pour être aimé d'el - le?.. Sil re - vient... *Court*

*f* *Court*

Gai animé

(après réflexion) *p* Ah! j'ai peur qu'il revienne à présent!.. (il s'assied pensif)

*pp* *f*

Gai animé ♩ = 132

porte une soupière toute fumante qu'elle pose sur la table.

MARGOT, (riant)

*f* Eh vous autres! à la sou-pe!

Quelques VOIX (au dehors)

A la sou-pe!

*tr* *tr* *tr* *tr*

*tr* *tr* *mf*

D'autres VOIX (plus éloignées)

TOUS (au dehors de tous côtés)

A la soupe! A la soupe!.. à la soupe!.. à la soupe!..

*tr* *tr* *fp*

Entrée joyeuse et mouvementée des ouvriers, qui, Blaisot en tête, vont prendre place à table.

Rires... bruits d'écuelles... On s'installe

Pierre, absorbé, ne semble pas les voir.

## Gai, rythme

BLAISOT (se levant)

*mf*

La soupe aux choux bien grasse, à la nor-man-de, la soupe aux

Gai, rythmé

*p*

B.

choux est - il rien de meil - leur?

*f* *lourdement*

B.

Quand on en prend vite on en re - de -

*mf* *tr*

Pierre se lève et va

B.

- man - del Du tra - vail - leur c'est le re - pas!

*tr* *tr*

rêver sur la porte

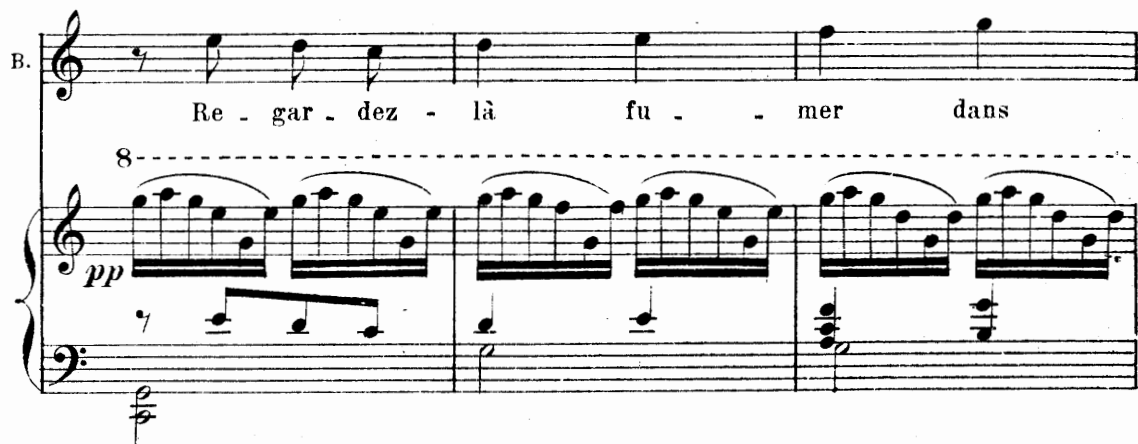
B. 

*Ten f*  
C'est le re - pas du travail - leur!

*Bass f*  
C'est le re - pas du travail - leur!

8 *fpp*

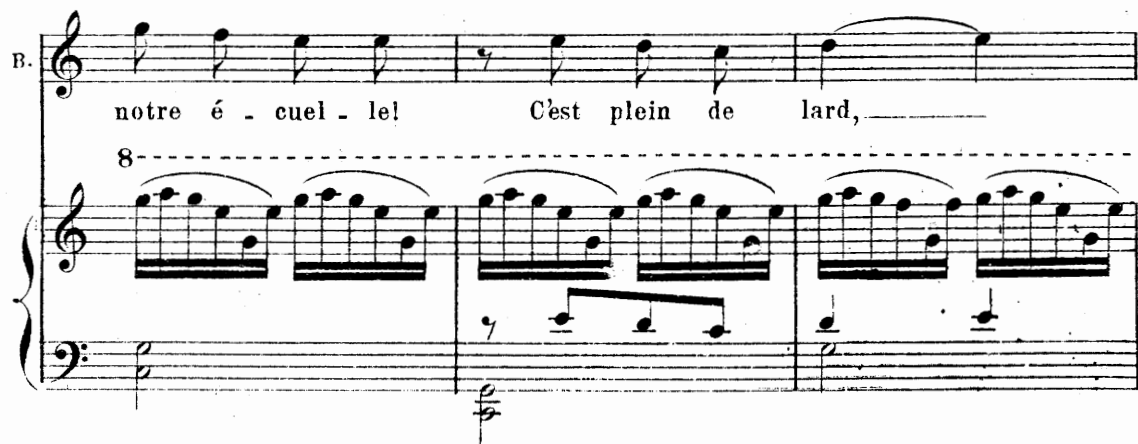
Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in tenor clef (B.) and features a melodic line with a fermata. The piano accompaniment consists of a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with block chords. Dynamics include *f* for the vocal parts and *fpp* for the piano accompaniment. A rehearsal mark '8' is placed above the piano part.

B. 

Re - gar - dez - là fu - mer dans

8 *pp*

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'là'. The piano accompaniment continues with similar arpeggiated textures. Dynamics include *pp* for the piano part. A rehearsal mark '8' is placed above the piano part.

B. 

notre é - cueil - le! C'est plein de lard,

8

Detailed description: This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over 'le!'. The piano accompaniment continues with arpeggiated textures. A rehearsal mark '8' is placed above the piano part.

B. 

la bon - ne soupe aux choux!

8

B. 

Un vrai nor - mand ne dîne pas sans el - le;

*mf* *tr*

B. 

Et sans un pot de ci - dre doux.

*ten.*

TOUS. Ar - ro - sons

Bass. Ar - ro - sons



*tr* *tr*

B. la de ci-dre doux!

T. la de ci-dre doux!

B. la de ci-dre doux!

*f*

B. C'est pas fi - nil à Mar-got - - te! (Mouvement d'attention)

TOUS

Ah!..

Ral

Un peu retenu

B. La soupe aux choux, Mar - got, c'est ton i - ma - gel

Un peu retenu

*p*

B.

Car ses gros yeux bril - lent comme les tiens! T'es pas moins

The first system consists of a vocal line (B.) and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slur over the first four notes and another slur over the last two notes. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

B.

grasse et t'as meilleur vi - sa - ge, et tes bai -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a dynamic marking *f* above the final note. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

B.

- sers brûlent comme les siens! L'amour

*Ten.* *f* Bra - vol

*Bass.* *f* Bra - vol

*f* *ad lib* suivez

The third system introduces a vocal line and piano accompaniment, along with tenor and bass solo lines. The vocal line has a dynamic marking *f* and a *ad lib* marking. The tenor and bass lines also have a dynamic marking *f* and the text "Bra - vol". The piano accompaniment includes a dynamic marking *f* and the text "suivez".



(il embrasse Margot qui se défend)

B. *ca rend poète; Eh done!*

I.<sup>er</sup> Mouvt. ♩ = 132

*ff* *f*

MARGOT (se degageant) *Parlé* On rit... puis moment de silence... Margot sert son

*Finis donc grosse bête!*

*mf* *dimin* *p* *pp*

monde — On mange. On entend plus que le bruit des cuillères dans les écuelles.

*p*

MARGOT

*Vous savez la nou.*

Pierre reparaît dans l'embrasure de la fenêtre. Un peu retenu

M

...vel-le? Pa - raît que Jean Si.

*Ten.*  
Non!

*Bass.*  
La quel - le?

Un peu retenu

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (M) starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "...vel-le?" followed by a pause and then "Pa - raît que Jean Si.". Below this, a tenor line (Ten.) has the lyric "Non!". A bass line (Bass.) has the lyric "La quel - le?". The piano accompaniment (piano) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present.

M

...mon est de re - tour.

BLAISOT (surpris)  
Le ma - rin?.. il n'a

PIERRE, (a part)  
Que di-sent-ils là!

TOUS (étonnés)  
Ah bah!

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (M) starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "...mon est de re - tour.". Below this, Blaisot's line (BLAISOT) has the lyrics "Le ma - rin?.. il n'a". Pierre's line (PIERRE) has the lyrics "Que di-sent-ils là!". The final line (TOUS) has the lyric "Ah bah!". The piano accompaniment (piano) continues with a similar rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* and *p*.

M.

Il é - tait hi - erprès d'Honfleur; il  
pas pé - ri dans la tempê - te?

Plus animé

M.

a je - té, ce ma - tin, l'ancre au port de Di - ve!

Plus animé

*Ten. ff*

éclairs et coup de tonnerre

Vi - ve, Vi - ve Jean Si - mon! à sa san - tél

TOUS

*Bass. ff*

Vi - ve, Vi - ve Jean Si - mon! à sa san - tél

*f p*

8-----

PIERRE entrant, en colère

Eh! vous au - tres voilà l'o - ra - ge

8

BLAISOT

A l'ou - vra - - - ge

Vi - te rentrez la pail - le, à l'ou - vra - ge

8

Très animé ♩ = 200

Sortie très gaie en bousculade

(criant)

TOUS (imitant Blaisot) A l'ou - vra - ge

A l'ou - vra - ge

Très animé ♩ = 200

8

## Pierre les chasse devant lui et sort le dernier

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several trills marked with 'tr' and some eighth-note passages. The lower staff is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment. There are two fermatas in the bass staff, one under the second measure and another under the fourth measure.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff provides a consistent eighth-note accompaniment. A fermata is present in the bass staff under the first measure.

The third system shows two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff has an eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff. A fermata is present in the bass staff under the first measure.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff has an eighth-note accompaniment. A fermata is present in the bass staff under the first measure.

Geneviève a paru sur le seuil de sa porte. Elle est très troublée et contient les battements de son cœur. On devine qu'elle a tout entendu—Elle est habillée pour sortir.

**Ralentissez**

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some rests. The lower staff has an eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

Modéré - Soutenu

GENEVIEVE (*parlé*)

(avec effroi)

*douloureusement*

Jean Si-mon! Il revient...! Lui, qui souffre et me

Modéré - Soutenu ♩ = 80

*pp* *fp* *mf*

8

Gen. pleure depuis plus de deux ans, seul, dans la nuit des lointains o - cé -

*p* *f* *f* *p* *mf*

Gen. (de nouveau inquiète) -

ans! Ah!.. j'attendais et redoutais cette

*p*

Gen. heu - rel.. D'où vient qu'en ap - pre -

*pp* *mf*

*suivez*

Animez ralent.

Gen. 

nant ton re-tour, triste a-mi, mon cœur a battu mais n'a pas frè-

(elle demeure un instant pensive et semble s'interroger.)

Gen. 

- mi!..

*mf* *f*

Gen. 

Pour mieux en-dor-

*mf* *p*

Gen. 

à mir la souffran - ce d'un triste a-mour en-se-ve-

Gen. *- li, sur les flots, où meurt l'es - pé -*

Gen. *- ran - - - ce, Jean Si - mon fut chercher l'ou -*

Gen. *bli! Et moi, qui lui gar - dais mon*

Gen. *â - me, je n'ai pas prévu l'a - ve -*



Gen. *nir...* D'un autre, hé - las! —

Gen. je suis la fem - mel Et Jean Simon va re - ve -

Animez un peu *p* *nir!* Pier - re me do -

Animez un peu

Gen. - mine, il ma pri - se tou - tel Son amour pro -

Gen. *ff*

- fond ne s'est pas las - sé! Mon â - - me vain-

Gen. *mf*

*Pressez*

- cue est en proie au dou - tel.. Le cher souvenir

*Pressez*

Gen. *Ralentissez* *Modéré*

est presque ef - fa - cé!..

*Ralentissez* *Modéré* ♩ = 92

Gen. *p*

Jean Simon re vient... J'ai peur de moi-mê - me!

Gen. Je ne sais plus lire en mon cœur trou-blé...

Gen. Vais-je, en le voyant, sou-hai - ter qu'il m'ai - me.....?

Serrez peu

Serrez peu

Gen. Où dois-je es-pé-rer qu'il est con - so - lé!

a peu

a peu

Gen. Mon Dieu, vous qui voyez le mal qui me tor - tu - revous, qui sa -

*f*

*mf*

un peu retenu

un peu retenu





## GENEVIÈVE (émue, mais calme)

Qui? Eh bien,

(avec intention) (l'observant)

P. du... Il est de re-tour.... Jean Si-mon!

Gen. Pier-re, je re-mer-cie-rai Dieu de nous l'a-voir ren-

*p* *pp*

Gen. -du! Je l'ai-me comme un

PIERRE (se contenant)

Et tu le rever-ras?

Animez peu a

Gen. frè - re... Il a tou - jours é té bon pour

P. Assez!

Animez peu a

peu

Gen. moi, tu le sais... Je ne suis pas in -

P. Tais-toil

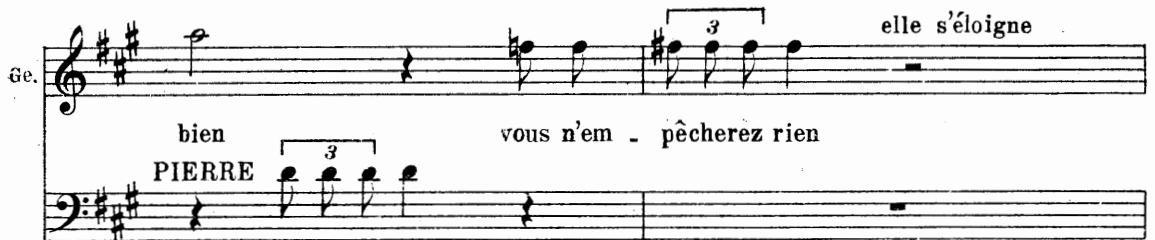
peu

Gen. - gra - - te... Nul - le

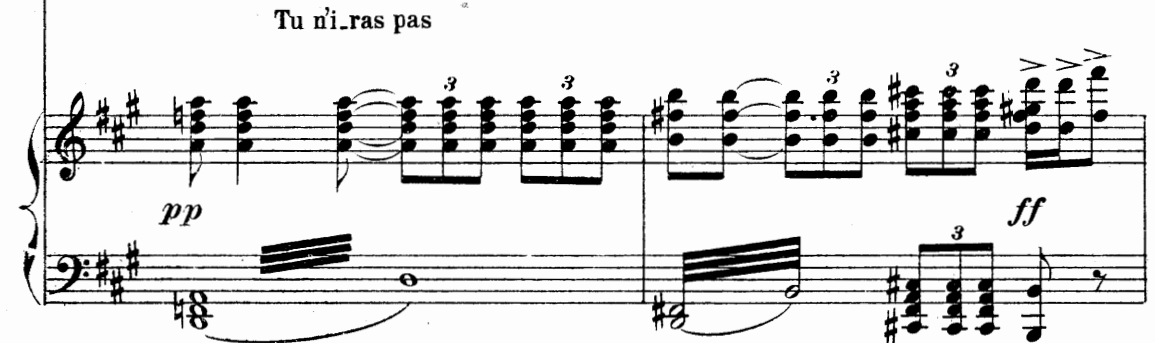
P. (violent) Tu n'i - ras pas! je te le dé - fends!

f

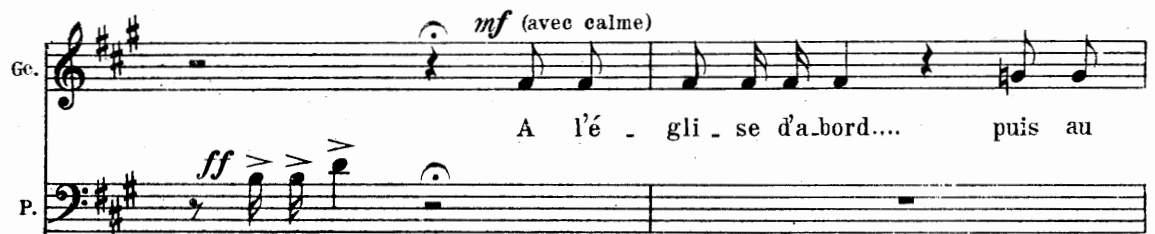
Ge.  crain - te ne me fe - ra cé - der quand je crois fai - re

Ge.  elle s'éloigne  
bien vous n'em - pêcherez rien  
PIERRE

Tu n'i-ras pas



*pp* *ff*

Ge.  *mf* (avec calme)  
A l'é - gli - se d'a.bord.... puis au

P.  Ou vas-tu?

*p*



Gen. clos, vers la grè - ve; et comme il ne faut pas, selon la

Gen. loi de Dieu, ap - por - ter de ran - cune en en - trant au saint lieu...

Gen. Pierre, voi - ci ma main. PIERRE

(Elle tend la main a son mari qui, dominé, la prend)

Al -

P. - lez... Et, dans la

Animez progressivement *p*

Animez progressivement

P. mien - ne, sa main n'a pas trem - blé! Comme elle sait men.

P. - tirl C'est la guerrel Eh bien soit, qu'il vienne! J'ai pris

P. soin de les a - ver - tirl (il se redresse terrible) A l'af.

## Animé

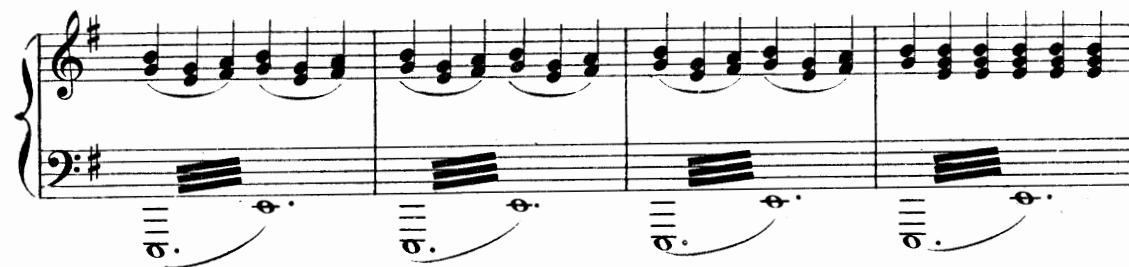
P. - fût!

Animé  $\text{♩} = 116$

P.  *p*  
Un loup rôde autour de ma demeure: Il faudra qu'il

P.  *p*  
fuite où qu'il meure...! (Il sort en courant)

*8---* En serrant *8---*  
*ff*

 *fff*  
Fin du 3<sup>e</sup> Acte

## ACTE IV

## PRÉLUDE - SYMPHONIQUE

Pierre s'est élané hors de chez lui au comble du désespoir et de la rage. Il court à travers la campagne afin d'arriver le premier au "Clos," surprendre Geneviève, Simon, et se venger.

Pourtant sa course se ralentit... le doute l'envahit... Si Geneviève n'était pas coupable!... de plus en plus hésitant il s'arrête, et repasse en sa mémoire la scène qu'il a eue avec sa femme. — Mais tout à coup la jalousie lui étreint le cœur... affolé et plus haineux que jamais il reprend sa course....

Très animé, fiévreux  $\text{♩} = 132$

8

PIANO *ff*

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked 'PIANO' and 'ff' (fortissimo), with a tempo of 'Très animé, fiévreux' and a quarter note equal to 132 (♩ = 132). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The second system continues the piano accompaniment. The third system is marked 'ff' and features a melodic line in the bass clef. The fourth system is marked 'f' (forte) and continues the melodic line in the bass clef.

System 1: Bass clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes. Dynamics: *p*, *p*, *f*.

System 2: Bass clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes. Dynamics: *pp*, *p*.

System 3: Bass clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes. Dynamics: *p*, *p*, *f*.

System 4: Treble clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes. Dynamics: *ff*, *f*.

System 5: Treble clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes. Dynamics: *mf*, *p*, *pp*.

System 6: Bass clef, two staves. The upper staff contains a sequence of chords and eighth notes. The lower staff contains a sequence of chords and eighth notes.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line of eighth notes with slurs. The lower staff is also in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with dotted half notes and a fermata over the first measure.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It features a complex melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, showing a bass line with dotted half notes and a fermata. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with slurs and dynamic markings of *f*, *mf*, and *p* across the measures.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with slurs and a fermata over the first measure.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with slurs and a fermata over the first measure.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with slurs. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a bass line with slurs and dynamic markings of *f*, *mf*, and *p* across the measures.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) and a fermata over a measure in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and various rhythmic patterns in both staves.

cédez un peu.

Ralentissez.

Fourth system of musical notation, marked with *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). It includes a fermata over a measure in the bass staff.

1er Mouvt! ♩ = 132

Fifth system of musical notation, marked with *p* (piano). It features a steady rhythmic accompaniment in the bass staff.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with melodic lines in both staves.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*. A dashed line with the number '8' is positioned below the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamic markings like *f*. A dashed line with the number '8' is present below the bass staff.

Third system of musical notation, showing more complex rhythmic patterns and dynamic markings including *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring dense chordal textures and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation, with intricate harmonic structures and rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and melodic fragments.



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* is present. A fermata is placed over a note in the left hand, with an '8' and a dashed line below it, indicating an 8-measure rest.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* is shown.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is shown.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is shown.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with quarter notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it shows a melodic line in the right hand and accompaniment in the left. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the second measure.

Third system of musical notation. This system includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *f* (forte) in the left hand, and *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte) in the right hand, indicating a change in intensity.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, while the left hand features a more complex accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

En ralentissant

Second system of musical notation, continuing the piece. The tempo instruction "En ralentissant" (Ritardando) is written above the staff. The music features a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

Lent et très expressif ♩ = 63

Third system of musical notation, starting with the tempo instruction "Lent et très expressif" and a tempo marking of ♩ = 63. The music features a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the first measure.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The music features a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The music features a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. The music features a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

## Animez mais très peu

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *pp*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation. It begins with a *Ral.* (Ritardando) marking. The treble clef staff features a melodic line with a dynamic marking of *sf*. The bass clef staff has a dynamic marking of *p*. The system concludes with the instruction *Au mouv.* and a tempo marking of  $\text{♩} = 63$ .

Third system of musical notation. It begins with an *Animez.* (Accelerando) marking. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *sf*. The bass clef staff has a dynamic marking of *p*. The system includes a triplet of eighth notes in the bass clef and a fermata over a measure in the treble clef.

Fourth system of musical notation. It begins with an *En ralentissant* (Ritardando) marking. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff has a dynamic marking of *mf*. The system concludes with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation. It begins with a *Très animé* (Allegro) marking and a tempo marking of  $\text{♩} = 132$ . The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The system includes a triplet of eighth notes in the bass clef.

Sixth system of musical notation, continuing the *Très animé* section. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The system includes a triplet of eighth notes in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes a triplet of eighth notes in the treble and various rhythmic patterns in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic motifs in both staves.

Third system of musical notation, starting with a measure rest of 8 measures. It features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

Fourth system of musical notation, including a time signature change to 6/4. The treble staff has a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, showing a melodic line in the treble with a dynamic marking of *p* and a steady accompaniment in the bass.

Sixth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble with a dynamic marking of *f* (forte) and a bass line with chords. A measure rest of 8 measures is indicated at the bottom.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a second ending bracket and a fermata. The left hand has a bass line with a fermata and a dynamic marking of *f*. A dashed line with the number '8' is positioned below the left hand staff.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *ff*.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata.

Plus soutenu  $\text{♩} = 116$

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains two staves. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *f*. A dashed line with the number '8' is positioned below the left hand staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests, including some beamed eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines in both hands.

En serrant revenez

Third system of musical notation, marked with *ff* (fortissimo) in the bass clef and *m.g.* (mezzo-giochiato) in the treble clef. It includes a fermata over a measure in the bass line.

au 1<sup>er</sup> Mouvt

1<sup>er</sup> Mouvt  $\text{♩} = 135$

Fourth system of musical notation, marked with *ff* and *fp* (fortissimo piano). It features a change in time signature to 6/4 and includes a fermata in the bass line.

Fifth system of musical notation, showing a dense texture with many notes in the treble clef and a more active bass line.

Sixth system of musical notation, marked with *fp*. It concludes with a fermata in the bass line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *f* and *fp*, and contains some complex chordal structures and accidentals.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with chords and melodic lines in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a second ending bracket marked with a '2' and contains various rhythmic and harmonic elements.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with chords and melodic lines in both hands.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a second ending bracket marked with a '2' and contains various rhythmic and harmonic elements.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a series of eighth notes. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff features a more active accompaniment with some chords and eighth notes. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with quarter and eighth notes. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with quarter notes and eighth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with quarter notes and eighth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with quarter notes and eighth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *v* and *p*. A fermata is placed over the final notes of both staves.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a repeat sign.

Second system of musical notation. Continuation of the first system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a repeat sign.

Third system of musical notation. Continuation of the second system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. Continuation of the third system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a repeat sign.

Fifth system of musical notation. Continuation of the fourth system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a repeat sign.

En serrant

*p* *ff*  
d. *d.*

Plus animé

## - Le Clos -

La petite habitation des bords de la Dives est à droite au milieu d'un champ abandonné de pommiers envahi par les hautes herbes. — A gauche, une clôture en bois, qu'une route bordée d'arbres sépare de la rivière coulant au fond. — Soleil couchant.

Pierre arrive en courant par la route; il est armé de son fusil. Il jette un regard rapide dans le clos, pousse la barrière et entre. Il gagne rapidement la maison et s'arrête, avant d'en ouvrir la porte, pour inspecter la rivière.

Moins animé  $\text{♩} = 104$ 

PIERRE

P.  le long de la ri - ve pas - ser un - e bar - que

*p*

P.  Un hom - me!... C'est

P.  lui! L'heu - re de la ven - geance a lui... L'heu - re

*f*

P.  tant sou - hai - tée ar - ri - - - ve... Je

En serrant

P. Vais les at - ten - dre tous deux!

En serrant

1er Mouvt  $\text{♩} = 132$

P. — C'est leur se - cret d'a - mour qu'il faut que

1er Mouvt  $\text{♩} = 132$

P. je sur - pren - ne Je ne veux plus gar - der ce

P. doute in - ju - ri - eux!

*f*

P. Ah! \_\_\_\_\_ qu'il vien - - - ne donc,

P. qu'el - - - le vien - - - ne! S'is \_\_\_\_\_ me

P. Il entre dans  
trompent mal - heur sur eux! \_\_\_\_\_

la maison dont il tire la porte sur lui.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks. The text "cédez peu a peu" is written above the staff.

*dim.* - - - *pp* *pp*

La barque, conduite par Simon, parait au fond; il aborde, fixe sa barque et pénètre

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks.

dans le clos.

Un peu moins animé

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes, rests, and articulation marks.

Il regarde autour de lui

pp

ppp

8<sup>va</sup> bassa

avec tristesse. Ses yeux s'arrêtent sur la maison abandonnée.

Très modéré

Jean SIMON

Voici la maison

Très modéré ♩=76

p

ppp

(il se tourne vers la rivière)

J.S. vide et le clos déserté!

p

ppp

J.S. Voici la prairie et la grève où, tout ensoleillé, mon

p

ppp



*doux*

J.S. rê - ve s'é - tait un instant ar - rê - té!

*mf* *Ral.*

J.S. Ah! Ge - ne - viè - ve, Ge - ne - viè - ve!

*p soutenu, avec âme*

J.S. Si rien n'est perdu si l'on m'a dit vrai, si l'espoir défunt, un

*p*

J.S. jour, doit renaître... Nous pouvons encor être heureux... peut être!

J.S. Et, tout me le dit, je te re-ver - rail

J.S. Nous repar - lerons des heu - res passé - es; Et, contre le mien, ton

Animez peu a  
J.S. cœur raf - fer.mi oublie - ra les nuits dé - trein - tes glacé - es,

J.S. peu puis - que notre amour n'é - tait qu'endor - mi! mais

J.S. *pp*

— si Ge.nevieve est pour moi perdu - e, la mer m'ouvri-ra son rude che-

J.S. *f*

- min! Et j'i-rai pleurer, sur son é-ten-du - e, mon.

J.S. *ff*

rê - - ve sans joie... *Pressez* et sans lende - *suivez*

Avec un grand sentiment de tristesse Jean Simon se laisse tomber sur un vieux banc la tête entre les mains.

J.S. *f* *Lent* *p*

- main! Sur la route on voit paraître Geneviève qui avance lentement, pieusement.

elle pousse la barrière et pénètre dans le Clos.

## GENEVIEVE

Si.mon  
(se redressant avec un cri)  
Ge.ne.viè.ve!

J.S.

## Modéré soutenu

(émue)

Vous! Si.mon!

G.

## Un peu agité

Jean SIMON

Ge.ne.viè.ve!

Un peu agité

pp

## GENEVIEVE

C'est vous que je vois A.mi

C'est vous que je vois A.mi

p

G.

Dieu — est bon

Jean SIMON

Tel je suis par ti, pauvre va - ga - bond, — sur la mer, qui

J.S.

calme et qui conso - le, tel je vous re - viens, le

GENEVIEVE (l'arrêtant d'un geste calme)

Si - mon — un autre est

J.S.

cœur plein de vous!

entre nous, et le passé n'est plus!

Ral.

J.S.

Le pas-sé!

Ral.

Ral.

*mf* *p* *pp*

Modéré\_soutenu

J.S.

J'ai mis, en-tre ce coin de terre et mon cœur, — tou - te l'on - del

Modéré\_soutenu

*pp*

J.S.

Mais si, fiè-re-ment, je me suis soumis, c'est

J.S.

que je vous laissais le bon - heur — en ce

*dim.*

J.S. *p*  
 mon - de! Lorsque le vent soufflait, au mi - lieu du dan -

*pp*

J.S. *soutenu*  
 - ger, dans la tem - pête me - na - çan - te, vo - tre

*f* *p*

J.S. *Rall.*  
 souve - nir, chère ab - sen - te, suffisait à me protéger.

*Rall.* *p*

J.S. *p*  
 en mesure Elle a, — pensais-je, un toit près d'un époux qui l'ai - me! Sa  
 en mesure

*p* *Led.*

J.S.

vie est douce — à son foy - er; et, tranquille, el - le peut m'ou - bli -

## GENEVIEVE

J.S.

- er! Et j'a - vais cet orgueil — d'a - voir tout

J.S.

fait moi - mê - - - me! Mais

J.S.

si vous me disiez, hé - las! — Pierre n'a pas te -



J.S. *f*  
 -nu son serment! Je le ju - re, pour vous sauver de

J.S.  
 lui, pour venger cette in - ju - re,

J.S. Geneviève s'efforce de ne pas laisser paraître son émotion  
 Je ne par - ti - rais pas!

GENEVIÈVE (simplement)  
 Par - tez... — car Pier - re m'ai - me

Gen.

et moi!.. Je suis sa fem - me!

Jean SIMON, (Pobservant)

Ah! vous men - tez!.. pour -

*pp*

J. S.

- quoi pâ - lir... pour - quoi? La vé - ri -

Animez

J. S.

- tél Animez Je la ré - cla - me... Ge - ne - viè - ve!

En serrant progressivement jusqu'au mouv! animé.

J.S. ré - pon - dez moi? Vous n'ai - mez pas Pierre

En serrant progressivement jusqu'au mouv! animé.

GENEVIÈVE

J.S. Pier - re

et vous res - tez quand mê - me!

Gc. m'ai - me je ne m'ap - par - tiens plus!

J.S.

## Animé chaleureux

J.S. Tu m'ap - par - tiens en - co - re

Animé chaleureux  $\text{♩} = 100$

J.S. par le sou - ve - nir et l'a - mour d'au - tre - fois! moi

J.S. je te veux heu - reuse et je re - prends mes

J.S. droits, Je t'ai - - - me teu - jours!

## GENEVIEVE (troublée, haletante)

*mf*

Ah! — je vous im - plo - - - rel

Gen. Au des - sus de la - mour, du bon - heur es - pé -

Gen. - ré, il y a le de - voir et vous a - vez ju -

Gen. - ré — Jean SIMON

J'ai ju - ré de par - tir s'il

*f* *mf*

J.S. vous ren - dait heu - reu - se! Si vous souf -

## GENEVIEVE

J.S. Quand  
- frez, il n'est plus de ser - ment.

Gen. je devrais por - ter u - ne croix dou - lou - reu - se, fut - ce au prix

Gen. de la mort je vi - vrai di - gne - ment.

Jean SIMON

C'est trop se dévou - er, Le pas - sé vous en -

J.S. - ga - gel Ce bon - heur, qu'il m'a pris, il é - tait mon par -

J.S. - ta - - - - gel

J.S. *mf* Ge - ne - viè - ve.... ma barque est là,

*f* *f* *pp* suivez

en mesure *p* *p*

S. près du ro-cher, fuy - ons! Nul, au pa -

en mesure *p* *pp* *pp*

S. -ys, ne connaît ma ve - nu - e.... De - main, quand le so -

*p*

J.S. -leil au - ra per - cé la nu - e, où tu se -

J.S. -ras nul n'i - ra te cher - cher!



J.S. Viens fuy -

J.S. - ons!

J.S.

Un peu élargi. passionné.  
J.S. Viens, quittons cet - te grè - - ve! Loin

## GENEVIEVE

Non!

J.S. d'elle est le bon - heur.... et

J.S. l'ou - bli du pas - sé — Ah!

J.S. que ce mau - vais rêve à ja -

J.S. *mais soit — chas - sé viens a - vec moi puis - que je*

J.S. *Jean Simon s'efforce d'entraîner Geneviève*  
*tai - - - me! Viens! —*

Un coup de feu retentit dans la maison.  
 Tous deux se retournent violemment secoués

**GENEVIÈVE** *poussant un cri étouffé*  
*Ah!*

J.S. *qui se débat*  
*Ce coup de*

*coup de feu*

la voix étranglée et les yeux  
agrandis de terreur

devinant soudain

Gen. *c'est là.. dans la mai - son....* *Il é - cou -*

J.S. feu....

*p* *pp*

Gen. *- tait... affolée* *il s'est tu - é!* *avec un cri déchirant* *Pier - re...*

J.S. Ciel

Gen. *se dressant devant lui transfigurée* *Ar - riè - re Vous*

J.S. *Il faut le se - cou - rir*

*f* *p*

Gen.

m'ap - por - tiez i - ci le malheur et la mort; é - loignez vous!

Gen.

par - tez! A - dieu

Jean SIMON désespéré

La gran - de voix de la

J.S.

mer me rap - pel - - - le Puis - se - t - elle en - glou -

J.S.

\_tir ma dou\_leur puisse-t - el - le Pour é\_touf\_fer

J.S.

— mes cris d'a - mour Se dé - chai -

il fuit, saute dans la barque et disparaît

J.S.

ner!

Plus animé

Cédez            peu            à            peu

**Très modéré** ♩ = 76  
 GENEVIÈVE    appelant, la voix pleine de sanglots

Pier - re

Ral.            Très modéré ♩ = 76

*pp*            *pppp*

*mf*            elle écoute            courant vers la route

Pier.re            Oh! l'af-freux si - len.cel...            Au se-

Suivez

au théâ.re on va du signe ◊ au signe ◊

Gen. *Gen.*

- cours... Au secours! La grève est déserte! Ah!

*pp* *p* *pp*

se tordant les bras nul ne viendra donc!... avec effroi elle se tourne vers la maison La... peut-être...

Gen. *Gen.*

*mf* *pp*

8 bass

son corps inerte... Ah! Si j'osais!

Gen. *Gen.*

*pp* *pp* *mf*

après une dernière hésitation elle fait quelques pas vers la maison s'arrêtant J'ai peur

Gen. *Gen.*

*pp* *pp* *p*



tremblante elle avance encore  
puis n'ayant plus la force d'aller  
plus loin elle tombe à genoux  
en pleurant

Gen.

Par. don!... Pier - re!... par.

*pp*  
*p*

Elle reste écroulée le front dans ses mains  
Au fond sur la route paraissent quelques  
voisins attirés par ses cris.

Gen.

- don!

Serrez

Assez animé ♩ = 104

*f*

3

Quelques FEMMES

On appelle

Ténors

Les HOMMES

Basses

C'est là... vers le

*mf*

3

*mf*

3

GENEVIÈVE

redressant la tête affolée

Un VIEUX penché sur la barrière montrant Geneviève il pousse la barrière et court à Geneviève qu'il reconnaît, les autres voisins le suivent.

U ne femme

elos

Là... dans la mai...

son... Pierre il s'est tu - é Ah! quel re -

Eh bien? Tu - é?

désespérée

Les FEMMES Tu - é?

Les HOMMES Tu - é?

Basses Tu - é?

pp

Gen. *mf*  
 - mords! ——— c'est moi qui suis la cau - se de sa

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic line. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a dynamic marking of *f* (forte). The bass line has a fermata over the first measure and then continues with a rhythmic accompaniment.

Gen. *mf*  
 mort! Mais je doutais de moi,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Gen.  
 li - sant mal en moi mê - - - me

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

avec une douleur déchirante  
 Gen. Et j'ai bri - sé ce cœur, ce no - ble

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf* and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

Gen. cœur qui m'ai - me Ah! s'il n'est plus je par - ta - ge son

se traînant sur les genoux vers la maison Sur un signe du Vieillard plusieurs hommes vont pour y pénétrer Alors la porte s'ouvre et Pierre paraît Elle demeure anéantie

Gen. sort... par - don

Ral.

*p* *pp*

8 - - -

Il met un doigt sur ses lèvres pour imposer silence aux paysans et souriant il s'avance vers sa femme

Modéré ♩ = 84

*pp* *p*

GENEVIÈVE se redressant, éperdue de joie

PIERRE (lui touchant l'épaule) Toi! Vivant

Ge - ne - viè - ve! Animez

*p* *f*

se laissant tomber sur la poitrine de son mari qui la serre sur son cœur

Gen.

Pier - re

En ralentissant

PIERRE

Très modéré ♩ = 69 (soutenu)

Oui j'ai vou - lu cette é - preu - ve Ja -

Très modéré ♩ = 69 (soutenu)

P.

-vais dou - té de toi; ——— mon cœur dé - ses - pé -

P.

-rait, Sans ton a - mour je mou - rais sans re -

P.

- grets tu m'ai - me - ras, tu viens de m'en don -

P.

- ner la preu - ve ton cœur ne peut res - ter fer -

F.

- mé car ton cri de pi - tié me don - ne l'es - pé

Animez légèrement (peu à peu)

Animez légèrement (peu à peu)

GENEVÈVE

Jus - qu'à ce jour je n'a - vais pas ai -

P.

- ran - ce

Gen  
- mé Plus u - nis, nous al - lons re -

P  
Ma Ge - nevie - ve

Chaleureux ♩ = 84

Gen  
- vi - vre C'est notre bon - heur -

P  
C'est notre bon - heur -

Les FEMMES  
Confian - ce, C'est votre bon - heur -

Ténors  
Adieu vat! Confian - ce, C'est votre bon - heur -

Les HOMMES  
Basses  
Adieu vat! Confian - ce, C'est votre bon - heur -

Chaleureux ♩ = 84

Gen. *qui com - men - - cel*

P. *qui com - men - - cel*

les F. *qui com - men - - cel*

T. *qui com - men - - cel*

B. *qui com - men - - cel*